

SINGLE-UNIT CHARGER NNTN8117

USER GUIDE



en-US

zh-CN

zh-TW

ko-KR

id-ID

de-DE

es-ES

fr-FR

it-IT

pt-PT

ru-RU



MOTOROLA SOLUTIONS

CHARGER: NNTN8117A

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

This document contains important safety and operating instructions. Please read these instructions carefully and save them for future reference.

Before using the battery charger, read all the instructions and cautionary markings on (1) the charger, (2) the battery, and (3) on the radio using the battery.



WARNING

1. To reduce risk of injury, charge only the rechargeable Motorola Solutions authorized batteries listed in Table 1. Other batteries may explode, causing personal injury and damage.
2. Use of accessories not recommended by Motorola Solutions may result in risk of fire, electric shock, or injury.
3. To reduce risk of damage to the electric plug and cord, pull by the plug rather than the cord when disconnecting the charger.



WARNING

4. An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use of an improper extension cord could result in risk of fire and electric shock. If an extension cord must be used, make sure that the cord size is 18 AWG for lengths up to 100 ft (30.48 m), and 16 AWG for lengths up to 150 ft (45.72 m).
5. To reduce risk of fire, electric shock, or injury, do not operate the charger if it has been broken or damaged in any way. Take it to a qualified Motorola Solutions service representative.
6. Do not disassemble the charger; it is not repairable and replacement parts are not available. Disassembly of the charger may result in risk of electrical shock or fire.
7. To reduce risk of electric shock, unplug the charger from the ac outlet before attempting any maintenance or cleaning.
8. This is a Class A product. In a domestic environment, this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

Operational Safety Guidelines

- Turn the radio off when charging the battery.
- This equipment is not suitable for outdoor use. Use only in dry locations/conditions.
- Connect equipment only to an appropriately fused and wired supply of the correct voltage (as specified on the product). Disconnect from line voltage by removing main plug.
- The socket outlet to which this equipment is connected should be close by and easily accessible.
- In equipment using fuses, replacements must comply with the type and rating specified in the equipment instructions.
- Maximum ambient temperature around the power supply equipment must not exceed 40 °C (104 °F).
- Output power from the power supply unit must not exceed the ratings stated on the product label located on the bottom of the charger.
- Make sure the cord is located where it will not be stepped on, tripped over, or subjected to water, damage, or stress.

Charger Specification

Input: 14 V $\overline{\text{DC}}$, 1 A

Output: 8.4 V $\overline{\text{DC}}$, 1.25 A

Motorola Solutions Authorized Batteries

The batteries listed in Table 1 are approved for use with the Single-Unit Charger.

Table 1: Motorola Solutions Authorized Batteries

Kit (Part Number)	Platform/Description
PMNN4065 PMNN4104 PMNN4412 PMNN4415	MOTOTRBO / NiMH
PMNN4406 PMNN4416 PMNN4463	MOTOTRBO / Li-Ion
PMNN4435*	MOTOTRBO / Li-Ion *Long Life Battery (Typically 1000 Full Charge/Discharge Cycles)

Table 1: Motorola Solutions Authorized Batteries

Kit (Part) Number	Platform/Description
PMNN4066 PMNN4077 PMNN4101 PMNN4103 PMNN4407 PMNN4409 PMNN4413 PMNN4417 PMNN4418 PMNN4448 PMNN4491	MOTOTRBO / IMPRES Li-Ion
PMNN4069 PMNN4102 NNTN8129	MOTOTRBO / IMPRES Li-Ion FM
PMNN4488	IMPRES Li-Ion 3000 mAh IP68 Battery for Vibrating Belt Clip
PMNN4489	MOTOTRBO / IMPRES Li-Ion TIA4950 HazLoc IP68
PMNN4490	
PMNN4493	IMPRES Li-Ion 3000 mAh IP68 Battery
NNTN7789	MOTOTRBO / IMPRES Li-Ion CSA
NNTN8560	MOTOTRBO / IMPRES Li-Ion TIA4950 HazLoc IP67

Note: In Taiwan, only battery PMNN4493AC is available.

Motorola Solutions Authorized Power Sources and Transformers

The Class 2 battery charger should be used with the direct plug-in, Motorola Solutions authorized transformers listed below:

Table 2: Motorola Solutions Authorized Power Sources/ Transformers

Base Power Supply	Use with Line Cord Part No.	Description
2571586S07	N/A	240 V Transformer (for EU)
2571586S06	N/A	230 V Transformer (for HK, UK)
2571586S11	N/A	220 V – 240 V Transformer (for Argentina)
2564060M02	N/A	240 V Transformer (for China)
25012006001	3004209T01	Switch Mode Power Supply (for EU)
	3004209T02	Switch Mode Power Supply (for HK, UK)
	3004209T07	Switch Mode Power Supply (for Aus, NZ)
	3004209T13	Switch Mode Power Supply (for Korea)
	3004209T15	Switch Mode Power Supply (for Japan)
	3004209T16	Switch Mode Power Supply (for Brazil)
25009297001	N/A	Switch Mode Power Supply (for NA, LA, US, Taiwan)

**Table 2: Motorola Solutions Authorized Power Sources/
Transformers**

Base Power Supply	Use with Line Cord Part No.	Description
2571886T01	3004209T01	Switch Mode Power Supply (for EU)
INDPSU003M	N/A	Switch Mode Power Supply (for India)
PS000037A01	N/A	Single-Voltage Power Adapter (for EU)
PS000037A02	N/A	Single-Voltage Power Adapter (for HK, UK)
PS000037A03	N/A	Single-Voltage Power Adapter (for Aus, NZ)
PS000037A04	N/A	Single-Voltage Power Adapter (for Argentina)
PS000037A05	N/A	Single-Voltage Power Adapter (for China)
PS000037A06	N/A	Single-Voltage Power Adapter (for Korea)
PS000037A07	N/A	Single-Voltage Power Adapter (for Brazil)

Note: In Taiwan, only power source/transformer 25009297001 is available.

Operating Instructions

Single-Unit Chargers are intended for use only with the authorized Motorola Solutions batteries listed in Table 1 on page 4. Other batteries may not charge properly.

The battery charger's pocket will accommodate either a radio with a battery attached or a battery alone. **Prior to charging a battery with radio, turn the radio off.** To charge a battery, use the following procedure: (Refer to Figure 1 on page 9).

1. Plug the round end of the transformer cord into the socket on the back of the charger.
2. Plug the transformer into the appropriate ac outlet. The charger LED will blink green once to indicate a successful power-up.
3. Insert a battery, or a radio with battery (radio turned off), into the charger's pocket by:
 - a. aligning the groove on each side of the battery with the corresponding raised rail on each side of the charger pocket.
 - b. pressing the battery toward the rear of the pocket
 - c. sliding the battery into the charger pocket, ensuring complete contact between the charger and battery contacts.
4. When the battery is properly seated in the pocket, the charger LED will light in accordance with Table 3 on pages 10-11.

Note: Charge new batteries overnight to ensure full charge.

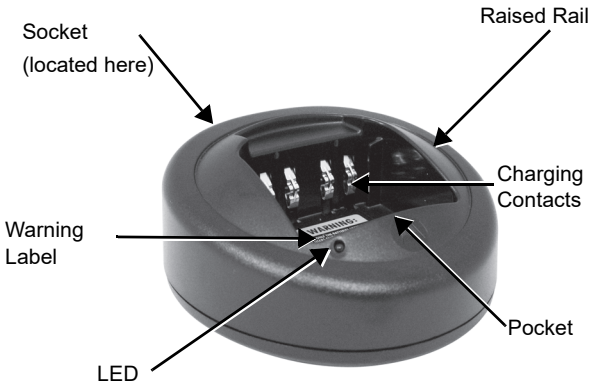


Figure 1: Battery Charger

Troubleshooting

When troubleshooting, always observe the color of the LED:

Table 3: LED Indications of Battery/Charger Status

LED Color	Battery/Charger Status
No LED indication	The Battery Pocket is empty. Or, the Battery is not fully seated into the Charger Battery Pocket or something is preventing the Charger from detecting the Battery.
Single green blink	Successful charger power-up.
Blinking red	The Charger successfully detected a Battery in the Battery Pocket. The Charger identified the Battery as invalid, damaged or over-charged. The Charger may have detected an open or shorted Battery contact, corrupted Battery data, an invalid Motorola Solutions identifier from the Battery memory device, no Battery memory device, or an invalid Nickel battery code resistor.

Table 3: LED Indications of Battery/Charger Status (Continued)

LED Color	Battery/Charger Status
Steady red	<p>The Charger successfully detected a Battery in the Battery Pocket.</p> <p>The Charger is charging the Battery.</p> <p>The Battery is 0–90% charged.</p>
Blinking orange	<p>The Charger successfully detected a Battery in the Battery Pocket.</p> <p>The Charger is Waiting to Rapid Charge the Battery.</p> <p>Note: The wait may be because the Battery is too hot, too cold, or over-discharged. After the Battery temperature changes to an acceptable value or the Charger recovers the Battery from the over-discharged condition, then the Charger will transition to the appropriate charging mode.</p>
Blinking green	<p>The Charger successfully detected a Battery in the Pocket.</p> <p>The Charger is charging the Battery. The Nickel battery is in Top-Off Charge. The Lithium battery is more than 90% charged.</p>
Steady green	<p>The Charger successfully detected a Battery in the Pocket.</p> <p>Nickel battery charging is complete. Lithium battery charging is more than 95% complete.</p>

Service

The Single-Unit Chargers are not repairable. Order replacement chargers as necessary.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2011 and 2020 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved

充电器：NNTN8117A

重要安全说明

本文件包含重要的安全与操作说明。请仔细阅读这些说明并加以保存，以供日后参考。

在使用电池充电器之前，请阅读 (1) 充电器、(2) 电池和 (3) 使用该电池的对讲机上的所有说明以及警告标记。



警告

1. 为降低受伤的风险，请仅使用表 1 列出的经 Motorola Solutions 授权的充电电池。其它电池可能会爆炸，进而造成人身伤害和损害。
2. 使用非 Motorola Solutions 推荐的配件，可能会导致火灾、触电或伤害。
3. 为了降低损坏电源插头和电线的风险，在拔除充电器时应握住插头，而非电线。
4. 除非绝对必要，否则不应使用延长线。使用不合适的延长线可能导致火灾及触电。如果必须使用延长线，请确保延长线的规格为 18 AWG（最长不得超过 100 英尺/30.48 米）和 16 AWG（最长不得超过 150 英尺/45.72 米）。
5. 为降低发生火灾、触电或受伤的风险，切勿使用有任何破损的充电器。请将它交给合格的 Motorola Solutions 服务代表。

**警告**

6. 请勿拆卸充电器；充电器无法维修且无替换部件。拆卸充电器可能会导致触电或火灾。
7. 为降低触电的风险，请将充电器从交流电源插座拔除之后再行任何维护或清洁操作。
8. 本产品为 A 级设备。在居家环境中，本产品可能会造成无线电干扰，因此使用者可能需要采取充足的防护措施。

操作安全指南

- 电池充电时应关闭对讲机。
- 此设备不适合在户外使用。请只在干燥的场所 / 环境中使用。
- 此设备仅可连接至已安装适当的保险丝并与具有正确电压（如产品上指定）之电线相连接的电源。若要断开线路电压，应将总插头拔除。
- 此设备所连接的插座应靠近设备且便于使用。
- 对于使用保险丝的设备，替换的保险丝必须符合设备说明中所指定的类型及额定功率。
- 电源四周的最高温度不得超过 40 °C（104 °F）。
- 电源设备的输出功率不得超过充电器底部产品标签上所注明额定功率。
- 设置电线时需确保不会被踩踏、绊倒人或浸水、受损或受压。

充电器规格

输入：14 V $\overline{\text{---}}$ ，1 A

输出：8.4 V $\overline{\text{---}}$ ，1.25 A

Motorola Solutions 授权电池

表 1 所列的电池已经过批准，可搭配此单槽充电器使用。

表 1: Motorola Solutions 授权电池

套件（部件） 编号	平台 / 说明
PMNN4065 PMNN4104 PMNN4412 PMNN4415	MOTOTRBO / 镍氢电池
PMNN4406 PMNN4416 PMNN4463	MOTOTRBO / 锂电池
PMNN4435*	MOTOTRBO / 锂电池 *电池寿命长（通常达到 1000 个完整的充电/放电循环）

表 1: Motorola Solutions 授权电池 (续)

套件 (部件) 编号	平台 / 说明
PMNN4066 PMNN4077 PMNN4101 PMNN4103 PMNN4407 PMNN4409 PMNN4413 PMNN4417 PMNN4418 PMNN4448 PMNN4491	MOTOTRBO / IMPRES 锂电池
PMNN4069 PMNN4102 NNTN8129	MOTOTRBO / IMPRES FM 锂电池
PMNN4488	IMPRES 3000 mAh IP68 锂电池, 用于振动皮带夹
PMNN4489	MOTOTRBO / IMPRES TIA4950 HazLoc IP68 锂电池
PMNN4490	
PMNN4493	IMPRES 3000 mAh IP68 锂电池
NNTN7789	MOTOTRBO / IMPRES CSA 锂电池
NNTN8560	MOTOTRBO / IMPRES TIA4950 HazLoc IP67 锂电池

注意: 在中国台湾, 仅提供电池 PMNN4493AC。

Motorola Solutions 授权电源及变压器

第 2 类电池充电器应搭配下列 Motorola Solutions 授权的直接插入式变压器使用：

表 2: Motorola Solutions 授权电源 / 变压器

基本电源	搭配的电线 部件编号	说明
2571586S07	不适用	240 V 变压器 (适用于欧盟国家)
2571586S06	不适用	230 V 变压器 (适用于中国香港、英国)
2571586S11	不适用	220 V – 240 V 变压器 (适用于阿根廷)
2564060M02	不适用	240 V 变压器 (适用于中国)
25012006001	3004209T01	开关模式电源 (适用于欧盟国家)
	3004209T02	开关模式电源 (适用于中国香港、英国)
	3004209T07	开关模式电源 (适用于澳大利亚、新西兰)
	3004209T13	开关模式电源 (适用于韩国)
	3004209T15	开关模式电源 (适用于日本)
	3004209T16	开关模式电源 (适用于巴西)
25009297001	不适用	开关模式电源 (适用于北美洲、拉丁美洲、 美国和中国台湾)
2571886T01	3004209T01	开关模式电源 (适用于欧盟国家)

表 2: Motorola Solutions 授权电源 / 变压器 (续)

基本电源	搭配的电线 部件编号	说明
INDPSU003M	不适用	开关模式电源 (适用于印度)
PS000037A01	不适用	单电压电源适配器 (适用于欧盟)
PS000037A02	不适用	单电压电源适配器 (适用于中国香港、英国)
PS000037A03	不适用	单电压电源适配器 (适用于澳大利亚、新西兰)
PS000037A04	不适用	单电压电源适配器 (适用于阿根廷)
PS000037A05	不适用	单电压电源适配器 (适用于中国)
PS000037A06	不适用	单电压电源适配器 (适用于韩国)
PS000037A07	不适用	单电压电源适配器 (适用于巴西)

注意： 在中国台湾，仅提供电源 / 变压器 25009297001。

操作说明

此单槽充电器仅供搭配第 3 页的表 1 中所列的 Motorola Solutions 授权电池使用。其它电池可能无法正确充电。

充电器的电池槽可放置一部装设电池的对讲机或一块电池。**在为对讲机的电池进行充电前，应先将对讲机关闭。**请依照

下列步骤为电池充电：(请参阅第 8 页的图 1)

1. 将变压器电线的圆形端插入充电器后部的插孔。

2. 将变压器插入适合的交流电源插座。充电器的 LED 指示灯会闪烁一次绿灯，表示已成功启动电源。
3. 请按下列方式将电池或装设电池的对讲机（已关机）插入充电器的电池槽中：
 - a. 电池两侧的凹槽应分别对准充电槽两侧凸起的轨道。
 - b. 将电池向充电槽后方压下。
 - c. 将电池滑入充电槽内，并确保充电器和电池触点之间可完全接触。
4. 当电池在充电槽中妥善定位之后，充电器的 LED 指示灯将会依照第 9 页的表 3 所述模式亮起。

注意：新电池应充电一整晚，以确保完全充满。

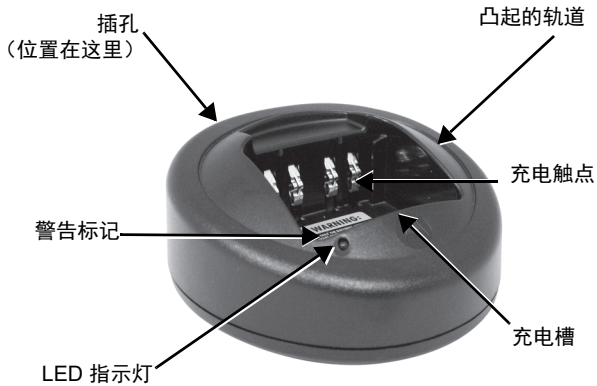


图 1: 电池充电器

故障排除

进行故障排除时，应观察 LED 指示灯的颜色：

表 3: 有关电池 / 充电器状态的 LED 指示

LED 指示灯颜色	电池 / 充电器状态
LED 指示灯无反应	电池槽是空的。 或电池未完全置入电池槽中，或有物体阻碍充电器探测电池。
闪烁一次绿灯	充电器已成功启动电源。
持续闪烁红灯	充电器成功探测到电池槽内的电池。 充电器将电池识别为无效、受损或充电过度。 充电器可能探测到未接触到或短路的电池触点、毁损的电池数据、从电池记忆装置探测到无效的 Motorola Solutions 标识符、没有电池记忆装置或无效的镍电池代码电阻器。
持续亮红灯	充电器成功探测到电池槽内的电池。 充电器正在为电池充电。 电池已充至 0-90% 的电量。
持续闪烁橙色灯	充电器成功探测到电池槽内的电池。 充电器正在等待为电池快速充电。 注意： 需要等待可能是因为电池过热、过冷或放电过度。当电池的温度变为可接受值或充电器将电池从过度放电的状态恢复之后，充电器便会转换至适当的充电模式。

表 3: 有关电池 / 充电器状态的 LED 指示 (续)

LED 指示灯颜色	电池 / 充电器状态
持续闪烁绿灯	充电器成功检测到电池槽内的电池。 充电器正在为电池充电。镍电池处于慢充至充满阶段。 锂电池已充至 90% 以上的电量。
持续亮绿灯	充电器成功探测到电池槽内的电池。 镍电池充电完成。锂电池已充至 95% 以上的电量。

服务

此单槽充电器无法维修。请视需要订购替换用的充电器。

充電器：NNTN8117A

重要安全指示

本文件包含重要的安全與操作指示。請仔細閱讀這些指示並加以保存，以供日後參考。

在使用電池充電器之前，請閱讀 (1) 充電器、(2) 電池和 (3) 使用該電池的無線對講機上的所有指示以及警告標示。



警告

1. 為降低受傷的風險，請僅使用如表 1 所列之經 **Motorola Solutions** 核准的充電電池。其他電池可能會爆炸，而造成人身傷害及損害。
2. 使用非 **Motorola Solutions** 建議的配件，可能會導致火災、觸電或傷害。
3. 為了降低損壞電插頭和電線的風險，在拔除充電器時應握持插頭，而非電線。
4. 除非絕對必要，否則不應使用延長線。使用不合適的延長線可能導致火災及觸電。如果必須使用延長線，請確保 100 英尺（30.48 公尺）以下的延長線的線徑為 18 AWG，而 150 英尺（45.72 公尺）以下的延長線的線徑為 16 AWG。
5. 為降低發生火災、觸電或受傷的風險，切勿使用有任何損壞的充電器。請將它交給合格的 **Motorola Solutions** 服務代表。



警告

6. 請勿拆解充電器；充電器無法維修且無替換零件。拆解充電器可能會導致觸電或火災。
7. 為降低觸電風險，請將充電器從交流電源插座拔除之後再進行維護或清潔操作。

警告使用者：

此為甲類資訊技術設備，於居住環境中使用時，可能會造成射頻擾動，在此種情況下，使用者會被要求採取某些適當的對策

操作安全指引

- 電池充電時應關閉無線對講機。
- 此設備不適於戶外使用。請只在乾燥的場所 / 環境中使用。
- 僅可將此設備連接至已接上適當保險絲及電線且電壓正確（如產品上指示）的電源供應器。若要從線路電壓中斷連接，應將總插頭拔除。
- 此設備所連接的插座應靠近設備且便於使用。
- 對於使用保險絲的設備，替換的保險絲必須符合設備指示中指定的類型及額定功率。
- 電源供應設備四周的最高溫度不得超過 40°C (104°F)。
- 電源供應裝置的輸出功率不得超過充電器底部產品標籤上註明的額定功率。
- 設置電線時須確保不會被踐踏、絆倒，或接觸到水、受損或受壓。

充電器規格

輸入：14 V ，1 A

輸出：8.4 V ，1.25 A

Motorola Solutions 授權電池

表 1 所列的電池已經過批准，可搭配此單槽充電器使用。

表 1: Motorola Solutions 授權電池

套件（零件） 編號	平台 / 說明
PMNN4065 PMNN4104 PMNN4412 PMNN4415	MOTOTRBO / 鎳氫電池
PMNN4406 PMNN4416 PMNN4463	MOTOTRBO / 鋰電池
PMNN4435*	MOTOTRBO / 鋰電池 *長效電池 (通常可維持 1000 次完全充電/放電循環)

表 1: Motorola Solutions 授權電池 (續)

套件 (零件) 編號	平台 / 說明
PMNN4066 PMNN4077 PMNN4101 PMNN4103 PMNN4407 PMNN4409 PMNN4413 PMNN4417 PMNN4418 PMNN4448 PMNN4491	MOTOTRBO / IMPRES 鋰電池
PMNN4069 PMNN4102 NNTN8129	MOTOTRBO / IMPRES FM 鋰電池
PMNN4488	震動皮帶夾專用 IMPRES IP68 鋰電池, 3000 mAh
PMNN4489	MOTOTRBO / IMPRES TIA4950 HazLoc IP68 鋰電池
PMNN4490	
PMNN4493	IMPRES Li-Ion 3000 mAh IP68 電池
NNTN7789	MOTOTRBO / IMPRES CSA 鋰電池
NNTN8560	MOTOTRBO / IMPRES TIA4950 HazLoc IP67 鋰電池

注意: 在台灣, 僅可使用電池 PMNN4493AC。

Motorola Solutions 授權電源及變壓器

第 2 類電池充電器應搭配下列的 Motorola Solutions 授權直接插入式變壓器使用：

表 2: Motorola Solutions 授權電源 / 變壓器

基本電源 供應器	搭配的電線 零件編號	說明
2571586S07	不適用	240 V 變壓器 (適用於歐盟國家)
2571586S06	不適用	230 V 變壓器 (適用於香港、英國)
2571586S11	不適用	220 V – 240 V 變壓器 (適用於阿根廷)
2564060M02	不適用	240V 變壓器 (適用於中國大陸)
25012006001	3004209T01	開關式電源供應器 (適用於歐盟國家)
	3004209T02	開關式電源供應器 (適用於香港、英國)
	3004209T07	開關式電源供應器 (適用於澳洲、紐西蘭)
	3004209T13	開關式電源供應器 (適用於韓國)
	3004209T15	開關式電源供應器 (適用於日本)
	3004209T16	開關式電源供應器 (適用於巴西)
25009297001	不適用	開關式電源供應器 (適用於北美、拉美、美國、台灣)
2571886T01	3004209T01	開關式電源供應器 (適用於歐盟國家)

表 2: Motorola Solutions 授權電源 / 變壓器 (續)

基本電源 供應器	搭配的電線 零件編號	說明
INDPSU003M	不適用	開關式電源供應器 (適用於印度)
PS000037A01	不適用	單電壓電源變壓器 (歐盟國家適用)
PS000037A02	不適用	單電壓電源變壓器 (香港、英國適用)
PS000037A03	不適用	單電壓電源變壓器 (澳洲、紐西蘭適用)
PS000037A04	不適用	單電壓電源變壓器 (阿根廷適用)
PS000037A05	不適用	單電壓電源變壓器 (中國適用)
PS000037A06	不適用	單電壓電源變壓器 (韓國適用)
PS000037A07	不適用	單電壓電源變壓器 (巴西適用)

注意： 在台灣，僅可使用電源/變壓器 25009297001。

操作指示

此單槽充電器僅供搭配第 3 頁的表 1 中所列的 Motorola Solutions 授權電池使用。其他電池可能無法正確充電。

充電器的電池槽可放置一部內接電池的無線對講機或一顆電池。**電池與無線對講機一起充電之前，應先將對講機關閉。**請依照下列步驟為電池充電：（請參閱第 8 頁的圖 1）

1. 將電源供應器電線的圓端插入充電器後方的插孔。
2. 將電源供應器插入適合的交流電源插座。充電器的 LED 指示燈會閃爍一次綠燈，表示已成功啟動電源。
3. 請依下列方式將電池或內接電池的無線對講機（已關機）插入充電器的電池槽中：
 - a. 電池兩側的溝紋應分別對準充電槽兩側凸起的軌道。
 - b. 將電池向充電槽後方壓下。
 - c. 將電池滑入充電槽內，並確保充電器和電池觸點之間可完全接合。
4. 當電池在充電槽中定位之後，充電器的 LED 指示燈將會依照第 9 頁的表 3 所述模式亮起。

注意：新電池應充電一整晚，以確保完全充滿。

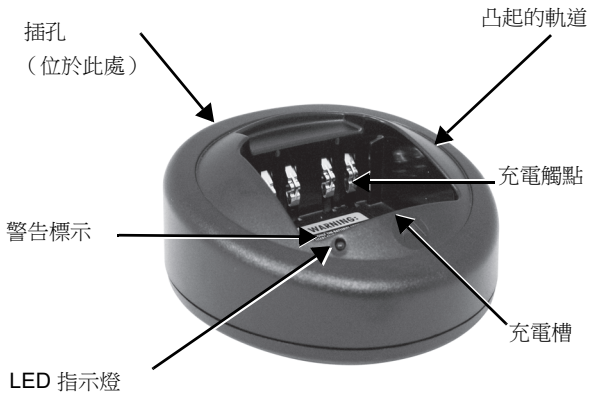


圖 1: 電池充電器

故障排除

每次進行故障排除時，應觀察 LED 指示燈的顏色：

表 3: 有關電池 / 充電器狀態的 LED 指示

LED 指示燈顏色	電池 / 充電器狀態
LED 指示燈無反應	電池槽是空的。 或電池未完全置入電池槽中，或有物體阻礙充電器偵測電池。
閃爍一次綠燈	充電器已成功啟動電源。
持續閃爍紅燈	充電器成功偵測到電池槽內的電池。 充電器將電池識別為無效、受損或充電過度。 充電器可能偵測到未接到或短路的電池觸點、毀損的電池數據、從電池記憶裝置偵測到無效的 Motorola Solutions 識別元、沒有電池記憶裝置或無效的鎳電池代號電阻器。
持續亮紅燈	充電器成功偵測到電池槽內的電池。 充電器正在為電池充電。 電池已充至 0-90% 的電量。

表 3: 有關電池 / 充電器狀態的 LED 指示 (續)

LED 指示燈顏色	電池 / 充電器狀態
持續閃爍橙色燈	充電器成功偵測到電池槽內的電池。 充電器正在等待為電池快速充電。 注意： 需要等待可能是因為電池太熱、太冷或放電過度。當電池的溫度變為可接受值或充電器將電池從過度放電的狀態恢復之後，充電器便會轉換至適當的充電模式。
持續閃爍綠燈	充電器成功偵測到電池槽內的電池。 充電器正在為電池充電。鎳電池處於慢充至充滿階段。 鋰電池已充裕 90% 以上的電量。
持續亮綠燈	充電器成功偵測到電池槽內的電池。 鎳電池充電完成。鋰電池已充至 95% 以上的電量。

服務

此單槽充電器無法維修。請視需要訂購替換用的充電器。

設備名稱：座充
Equipment name

型號 (型式): NNTN8117A
Type designation (Type)

單元 Unit	限用物質及其化學符號 Restricted substances and its chemical symbols					
	鉛 Lead (Pb)	汞 Mercury (Hg)	鎘 Cadmium (Cd)	六價鉻 Hexavalent Chromium (Cr ⁺⁶)	多溴聯苯 Polybrominated Biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated Diphenyl Ethers (PBDE)
塑膠外殼	○	○	○	○	○	○
電路板組件	-	○	○	○	○	○
機器組件	○	○	○	○	○	○
螺絲組件	○	○	○	○	○	○
電纜及電纜組件	○	○	○	○	○	○

備考 1. 「超出0.1 wt%」及「超出0.01 wt%」係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。

Note 1: "Exceeding 0.1 wt%" and "exceeding 0.01 wt%" indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of the present condition.

備考 2. 「○」係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。

Note 2: "O" indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.

備考 3. 「-」係指該項限用物質為排除項目。

Note 3: The "-" indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.

MOTOROLA、MOTO、MOTOROLA SOLUTIONS 和獨特的 M 標誌均為 Motorola Trademark Holdings, LLC 的商標或註冊商標，並獲得使用授權。所有其他商標均為其各自所有者的財產。
版權所有 © 2011 和 2020 Motorola Solutions, Inc。保留所有權利。

충전기: NNTN8117A

중요 안전 지침

본 설명서는 중요한 안전 및 작동 지침을 다룹니다. 자세히 읽으신 후에 언제라도 참고할 수 있도록 가까운 곳에 보관하십시오.

배터리 충전기를 사용하기 전에 충전기, 배터리, 무선장치 관련 지침 및 주의사항을 숙지하십시오.



경고

1. 상해의 위험을 줄이기 위해 **Motorola Solutions**에서 승인한 충전식 배터리만 사용하십시오 (표 1 참조). 다른 배터리는 폭발의 위험이 있으며 상해 및 손상을 초래할 수 있습니다.
2. **Motorola Solutions**이 권장하지 않는 액세서리를 사용하면 화재, 감전 또는 상해의 위험이 발생할 수 있습니다.
3. 충전기를 분리할 때에는 코드가 아닌 플러그 부분을 잡고 당겨 빼냅니다.
4. 연장 코드는 꼭 필요한 경우가 아니면 사용하지 마십시오. 부적합한 연장 코드를 사용할 경우 화재 및 감전의 위험이 있습니다. 연장 코드를 사용해야 하는 경우에는 관련 코드 규격을 준수하십시오(18AWG: 최대 30.48 m, 16AWG: 최대 45.72 m).



경고

5. 화재, 감전 또는 상해의 위험이 있으므로 파손되거나 손상된 충전기는 사용하지 마시고, **Motorola Solutions** 서비스 담당자에게 문의하십시오.
6. 충전기를 임의로 분해하지 마십시오. 수리가 불가능하며 교체 부품이 제공되지 않습니다. 또한 감전 또는 화재의 위험이 있습니다.
7. 감전 위험을 줄이기 위해 유지보수 또는 청소 전에는 **AC** 콘센트에서 충전기를 분리하십시오.
8. 본 제품은 **Class A**에 해당합니다. 실내에서 사용할 경우 전파 장애 등의 간섭을 초래할 수 있으므로 적절한 조치를 취해야 합니다.

작동 안전 지침

- 배터리를 충전할 때는 해당 사용 장치의 전원을 끄십시오.
- 본 장치는 실외 사용에 적합하지 않습니다. 건조한 장소 혹은 환경에서만 사용하십시오.
- 장치에 전원을 연결하기 전에는 사용 전압을 반드시 확인하십시오. 메인 플러그를 뽑아 전원을 차단하도록 합니다.
- 연결할 소켓 콘센트는 가까이 있어야 하고 접근이 용이하여야 합니다.
- 퓨즈 사용 장치의 경우 교체 시 설명서에 명시된 종류 및 등급에 따라야 합니다.
- 전원 장치 부근의 최대 온도는 **40°C(104°F)** 미만이어야 합니다.

- 전원 장치의 출력 전력은 충전기 바닥의 제품 라벨에 명시된 정격을 초과하지 말아야 합니다.
- 코드는 밝히거나 걸리지 않고 수분, 손상 및 응력에 노출되지 않는 곳에 위치해야 합니다.

충전기 사양

입력: 14V , 1A

출력: 8.4V , 1.25A

Motorola Solutions 승인 배터리

일체형 충전기에 사용이 가능한 배터리는 아래 표 1을 참조하십시오.

표 1: Motorola Solutions 승인 배터리

키트(부품) 번호	플랫폼/설명
PMNN4065 PMNN4104 PMNN4412 PMNN4415	MOTOTRBO / NiMH
PMNN4406 PMNN4416 PMNN4463	MOTOTRBO / Li-Ion
PMNN4435	MOTOTRBO / Li-Ion *수명이 긴 배터리(일반적으로 완전 충전/방전 사이클 1000회)

표 1: Motorola Solutions 승인 배터리(계속)

키트(부품) 번호	플랫폼/설명
PMNN4066 PMNN4077 PMNN4101 PMNN4103 PMNN4407 PMNN4409 PMNN4413 PMNN4417 PMNN4418 PMNN4448 PMNN4491	MOTOTRBO / IMPRES Li-Ion
PMNN4069 PMNN4102 NNTN8129	MOTOTRBO / IMPRES Li-Ion FM
PMNN4488	진동 벨트 클립용 3000mAh 리튬이온 IMPRES IP68 배터리
PMNN4489	MOTOTRBO / IMPRES Li-Ion TIA4950 HazLoc IP68
PMNN4490	
PMNN4493	IMPRES Li-Ion 3000 mAh IP68
NNTN7789	MOTOTRBO / IMPRES Li-Ion CSA
NNTN8560	MOTOTRBO / IMPRES Li-Ion TIA4950 HazLoc IP67

주의: 대만에서는 배터리 PMNN4493AC만 사용할 수 있습니다.

Motorola Solutions 승인 전원 및 변압기

Class 2 배터리 충전기는 직접 플러그인 방식의 Motorola Solutions 승인 변압기와 함께 사용하여야 합니다(아래 표 참조).

표 2: Motorola Solutions 승인 전원/변압기

기본 전원	라인 코드 사용 / 부품 번호	설명
2571586S07	N/A	240 V 변압기(EU용)
2571586S06	N/A	230 V 변압기(홍콩, 영국용)
2571586S11	N/A	220 V – 240 V 변압기(아르헨티나용)
2564060M02	N/A	240 V 변압기(PRC용)
25012006001	3004209T01	스위치 모드 전원 공급 장치(EU용)
	3004209T02	스위치 모드 전원 공급 장치(홍콩, 영국용)
	3004209T07	스위치 모드 전원 공급 장치 (호주, 뉴질랜드용)
	3004209T13	스위치 모드 전원 공급 장치(한국용)
	3004209T15	스위치 모드 전원 공급 장치(일본용)
	3004209T16	스위치 모드 전원 공급 장치(브라질용)
25009297001	N/A	스위치 모드 전원 공급 장치(NA, LA, 미국, 대만용)

표 2: Motorola Solutions 승인 전원/변압기(계속)

기본 전원	라인 코드 사용 / 부품 번호	설명
2571886T01	3004209T01	스위치 모드 전원 공급 장치(EU용)
INDPSU003M	N/A	스위치 모드 전원 공급 장치(인도용)
PS000037A01	N/A	단일 전압 전원 어댑터(유럽용)
PS000037A02	N/A	단일 전압 전원 어댑터(홍콩, 영국용)
PS000037A03	N/A	단일 전압 전원 어댑터 (호주, 뉴질랜드용)
PS000037A04	N/A	단일 전압 전원 어댑터(아르헨티나용)
PS000037A05	N/A	단일 전압 전원 어댑터(중국용)
PS000037A06	N/A	단일 전압 전원 어댑터(한국용)
PS000037A07	N/A	단일 전압 전원 어댑터(브라질용)

주의: 대만에서는 전원 공급 장치/변압기 25009297001만 사용할 수 있습니다.

작동 지침

일체형- 충전기에는 승인된 **Motorola Solutions** 배터리만 사용해야 합니다(3쪽, 표 1 참조). 다른 배터리는 올바르게 충전되지 않습니다.

배터리 충전거치대에는 배터리가 있는 상태의 무선장치 또는 배터리만 별도로 거치할 수 있습니다. **무선장치와 함께 배터리를 충전할 경우에는 무선장치의 전원을 끄십시오.** 다음 절차에 따라 배터리를 충전하십시오(8쪽, 그림 1 참조)

1. 변압기 코드의 둥근 끝을 변압기 뒤에 있는 소켓에 끼웁니다.
2. 변압기를 적합한 콘센트에 끼웁니다. 충전이 끝나면 충전기 LED가 녹색으로 깜빡입니다.
3. 배터리 또는 배터리가 있는 무선장치(전원이 꺼진 상태)를 충전거치대에 거치할 경우에는 다음과 같이 하십시오.
 - a. 배터리 양쪽에 있는 홈을 충전거치대 양쪽에 올라와 있는 레일과 맞춥니다.
 - b. 배터리를 거치대 뒤쪽으로 누릅니다.
 - c. 배터리를 거치대로 밀어 충전기와 배터리 접점이 완전히 밀착되었는지 확인합니다.
4. 배터리를 거치대에 올바르게 넣으면 충전기 LED가 켜집니다(9쪽, 표 3 참조).

주의: 새 배터리는 충분히 충전되도록 하룻밤 동안 충전합니다.

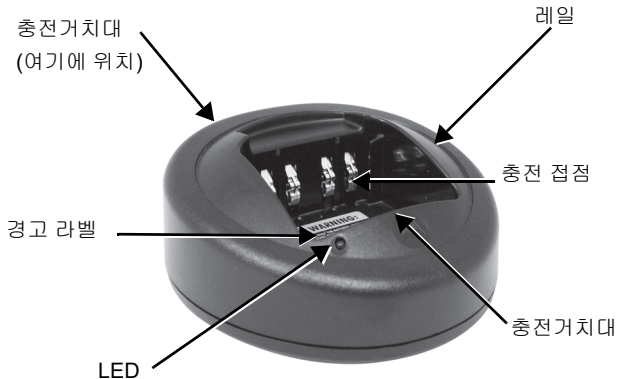


그림 1: 배터리 충전기

문제 해결

문제 해결 시에는 항상 LED 색상을 확인합니다.

표 3: 배터리/충전기 상태를 나타내는 LED 표시

LED 색상	배터리/충전기 상태
LED 표시 없음	배터리 충전거치대가 비었습니다. 또는 배터리를 거치대에 올바르게 넣지 않았거나 이물질로 인해 충전기가 배터리를 감지하지 못하고 있습니다.
녹색 한 번 점멸	성공적으로 충전되었습니다.
적색 점멸	충전기가 배터리 충전거치대의 배터리를 성공적으로 감지했습니다. 충전기가 배터리를 적합하지 않거나 손상되거나 과충전 상태로 인식했습니다. 배터리 접점 단선 또는 단락, 배터리 손상, 배터리 메모리 장치로부터의 유효하지 않은 Motorola Solutions 식별자, 배터리 메모리 장치 부재 또는 유효하지 않은 니켈 배터리 코드 저항을 충전기가 감지했을 수 있습니다.
적색 지속	충전기가 배터리 충전거치대에 있는 배터리를 성공적으로 감지했습니다. 충전기가 배터리를 충전 중입니다. 배터리가 0-90% 충전되었습니다.

표 3: 배터리/충전기 상태를 나타내는 LED 표시(계속)

LED 색상	배터리/충전기 상태
오렌지색 점멸	<p>충전기가 배터리 충전거치대에 있는 배터리를 성공적으로 감지했습니다.</p> <p>충전기가 급속 배터리 충전을 위해 대기 중입니다.</p> <p>참고: 배터리가 너무 뜨겁거나 너무 차갑거나 과잉 방전되었기 때문에 대기 중일 수 있습니다. 배터리 온도가 적당해지거나 과잉 방전 상태에서 벗어나면 충전기는 적합한 충전 모드로 전환됩니다.</p>
녹색 점멸	<p>충전기가 배터리 충전거치대에 있는 배터리를 성공적으로 감지했습니다.</p> <p>충전기가 배터리를 충전 중입니다. 니켈 배터리가 충전을 끝내고 있습니다. 리튬 배터리가 90% 이상 충전되었습니다.</p>
녹색 지속	<p>충전기가 배터리 충전거치대에 있는 배터리를 성공적으로 감지했습니다.</p> <p>니켈 배터리의 충전이 완료되었습니다. 리튬 배터리의 충전이 95% 이상 완료되었습니다.</p>

서비스

일체형 충전기는 수리할 수 없습니다. 교체할 충전기를 주문해야 합니다.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS 및 양식화된 M 로고는 Motorola Trademark Holdings, LLC의 상표 또는 등록상표이며 라이선스 계약 하에 사용됩니다. 기타 모든 상표는 해당 소유권자의 자산입니다.

© 2011 & 2020 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

PENGISI DAYA: NNTN8117A

PENTING PETUNJUK KESELAMATAN

Dokumen ini berisi petunjuk penting tentang keselamatan dan pengoperasian. Baca petunjuk ini dengan saksama dan simpan sebagai referensi di kemudian hari.

Sebelum menggunakan pengisi daya, bacalah semua petunjuk dan tanda peringatan pada (1) pengisi daya, (2) baterai, dan (3) pada radio yang menggunakan baterai.



PERINGATAN

1. Untuk mengurangi risiko cedera, gunakan hanya baterai isi ulang resmi Motorola Solutions yang tercantum di Tabel 1. Baterai lainnya dapat meledak, dan menyebabkan cedera serta kerusakan.
2. Penggunaan aksesori yang tidak disarankan oleh Motorola Solutions dapat mengakibatkan kebakaran, sengatan listrik, atau cedera.
3. Untuk mengurangi risiko kerusakan konektor dan kabel listrik, tarik konektor, bukan kabel, saat melepaskan pengisi daya.
4. Jangan gunakan kabel sambungan jika tidak perlu. Penggunaan kabel sambungan yang tidak sesuai dapat mengakibatkan kebakaran dan sengatan listrik. Jika kabel sambungan harus digunakan, pastikan ukuran panjang kabel 18AWG hingga 100 kaki (30,48 m), dan 16AWG hingga sepanjang 150 kaki (45,72 m).



PERINGATAN

5. Untuk mengurangi risiko kebakaran, sengatan listrik, atau cedera, jangan gunakan pengisi daya jika sudah patah atau rusak. Bawa pengisi daya ke perwakilan layanan Motorola Solutions yang resmi.
6. Jangan bongkar pengisi daya; pengisi daya tidak dapat diperbaiki dan suku cadang pengganti tidak tersedia. Pembongkaran pengisi daya dapat mengakibatkan sengatan listrik atau kebakaran.
7. Untuk mengurangi risiko sengatan listrik, cabut pengisi daya dari stopkontak sebelum melakukan perawatan atau pembersihan.
8. Ini adalah produk Kelas A. Di lingkungan rumah, produk ini dapat menyebabkan gangguan pada radio. Jika demikian, pengguna harus melakukan tindakan yang sesuai.

Panduan Keselamatan Operasional

- Matikan radio sewaktu mengisi baterai.
- Alat ini tidak sesuai untuk penggunaan di luar ruangan. Gunakan hanya di lokasi/kondisi yang kering.
- Sambungkan alat hanya ke sekering dan tegangan arus listrik yang benar (seperti tertera pada produk). Putuskan sambungan dari tegangan listrik dengan cara melepaskan steker utama.
- Stopkontak yang dihubungkan ke alat ini harus berada dalam jarak dekat dan mudah dijangkau.

- Pada alat yang menggunakan sekering, penggantian harus mematuhi jenis dan rating yang dispesifikasikan dalam petunjuk untuk alat tersebut.
- Suhu maksimum di sekitar peralatan catu daya tidak boleh lebih dari 40 °C (104 °F).
- Daya output dari unit catu daya tidak boleh melebihi spesifikasi yang tertera pada label produk yang ada di bagian bawah charger.
- Pastikan kabel diletakkan di tempat yang tidak akan terinjak, menyebabkan tersandung, atau terkena air, tidak rusak, atau tertekan.

Spesifikasi Pengisi Daya

Input: 14 V $\overline{=}$, 1 A

Output: 8,4 V $\overline{=}$, 1,25 A

Baterai Resmi Motorola Solutions

Baterai yang tercantum dalam Tabel 1 sudah disetujui untuk digunakan dengan Pengisi Daya Unit Tunggal.

Tabel 1: Baterai Resmi Motorola Solutions

Nomor (Suku Cadang) Kit	Platform/Deskripsi
PMNN4065 PMNN4104 PMNN4412 PMNN4415	MOTOTRBO/NiMH
PMNN4406 PMNN4416 PMNN4463	MOTOTRBO/Li-Ion
PMNN4435*	MOTOTRBO/Li-Ion *Baterai Tahan Lama (Umumnya 1000 Siklus Isi/Pakai Penuh)
PMNN4066 PMNN4077 PMNN4101 PMNN4103 PMNN4407 PMNN4409 PMNN4413 PMNN4417 PMNN4418 PMNN4448 PMNN4491	MOTOTRBO/IMPRES Li-Ion

Tabel 1: Baterai Resmi Motorola Solutions (lanjutan)

Nomor (Suku Cadang) Kit	Platform/Deskripsi
PMNN4069 PMNN4102 NNTN8129	MOTOTRBO/IMPRES Li-Ion FM
PMNN4488	Baterai IMPRES Li-Ion 3000 mAh IP68 untuk Klip Sabuk Getar
PMNN4489	MOTOTRBO/IMPRES Li-Ion TIA4950 HazLoc IP68
PMNN4490	
PMNN4493	Baterai IMPRES Li-Ion 3000 mAh IP68
NNTN7789	MOTOTRBO/IMPRES Li-Ion CSA
NNTN8560	MOTOTRBO/IMPRES Li-Ion TIA4950 HazLoc IP67

Catatan: Di Taiwan, hanya baterai PMNN4493AC yang tersedia.

Sumber Daya dan Transformer Resmi Motorola Solutions

Pengisi daya baterai Kelas 2 harus digunakan dengan plug-in langsung, transformer resmi Motorola Solutions yang tercantum di bawah.

**Tabel 2: Sumber Daya Listrik/Transformer Resmi
Motorola Solutions**

Catu Daya Base	Gunakan dengan Komponen Kabel Listrik No.	Deskripsi
2571586S07	TIDAK ADA	240 V Transformer (untuk EU)
2571586S06	TIDAK ADA	230 V Transformer (untuk HK, UK)
2571586S11	TIDAK ADA	Transfomer 220 V – 240 V (untuk Argentina)
2564060M02	TIDAK ADA	240 V Transformer (untuk Cina)
25012006001	3004209T01	Catu Daya Mode Sakelar (untuk EU)
	3004209T02	Catu Daya Mode Sakelar (untuk HK, UK)
	3004209T07	Catu Daya Mode Sakelar (untuk Aus, NZ)
	3004209T13	Catu Daya Mode Sakelar (untuk Korea)
	3004209T15	Catu Daya Mode Sakelar (untuk Jepang)
	3004209T16	Catu Daya Mode Sakelar (untuk Brasil)
25009297001	TIDAK ADA	Catu Daya Mode Sakelar (untuk NA, LA, AS, Taiwan)
2571886T01	3004209T01	Catu Daya Mode Sakelar (untuk EU)

Tabel 2: Sumber Daya Listrik/Transformer Resmi
Motorola Solutions (lanjutan)

Catu Daya Base	Gunakan dengan Komponen Kabel Listrik No.	Deskripsi
INDPSU003M	TIDAK ADA	Catu Daya Mode Sakelar (untuk India)
PS000037A01	TIDAK ADA	Adaptor Daya Tegangan Tunggal (untuk UE)
PS000037A02	TIDAK ADA	Adaptor Daya Tegangan Tunggal (untuk HK, UK)
PS000037A03	TIDAK ADA	Adaptor Daya Tegangan Tunggal (untuk Aus, NZ)
PS000037A04	TIDAK ADA	Adaptor Daya Tegangan Tunggal (untuk Argentina)
PS000037A05	TIDAK ADA	Adaptor Daya Tegangan Tunggal (untuk China)
PS000037A06	TIDAK ADA	Adaptor Daya Tegangan Tunggal (untuk Korea)
PS000037A07	TIDAK ADA	Adaptor Daya Tegangan Tunggal (untuk Brasil)

Catatan: Di Taiwan, hanya sumber daya/transformer 25009297001 yang tersedia.

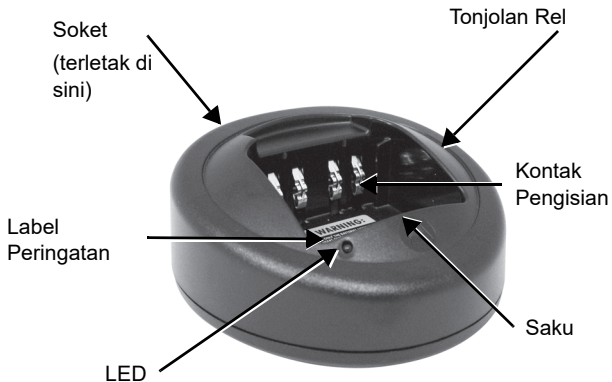
Petunjuk Operasi

Pengisi Daya Unit Tunggal ditujukan untuk digunakan hanya dengan baterai Motorola Solutions resmi yang tercantum dalam Tabel 1 pada halaman 4. Baterai lain tidak dapat mengisi dengan benar.

Saku pengisi daya baterai akan mewadahi radio dengan baterai yang terpasang, atau baterai saja. **Sebelum mengisi baterai dengan radio, matikan radio.** Untuk mengisi baterai, prosedurnya sebagai berikut: (Rujuk ke Gambar 1 pada halaman 9)

1. Tancapkan ujung bundar kabel transformer ke dalam stopkontak di bagian belakang pengisi daya.
2. Tancapkan transformer ke dalam outlet ac (arus bolak-balik) yang sesuai. LED pengisi daya akan berkedip hijau satu kali untuk menunjukkan bahwa tenaga listrik berhasil dialirkan.
3. Masukkan baterai, atau radio dengan baterai (radio dimatikan), ke dalam poket charger dengan cara:
 - a. menyejajarkan ulir pada tiap sisi baterai dengan rel tonjolan yang sesuai pada tiap saku kantung pengisi daya.
 - b. menekan baterai ke arah belakang poket
 - c. menggeser baterai ke dalam saku pengisi daya, memastikan kontak pengisi daya baterai bersinggungan seluruhnya.
4. Setelah baterai terpasang dengan benar dalam poket, LED pengisi daya akan menyala sesuai dengan Tabel 3 pada halaman 10-11.

Catatan: Isi daya baterai semalaman untuk memastikannya terisi penuh.



Gambar 1: Pengisi Daya Baterai

Mengatasi Masalah

Ketika sedang mengatasi masalah, selalu perhatikan warna LED:

Tabel 3: Indikasi LED Status Baterai/Pengisi Daya

Warna LED	Status Baterai/Charger
Tidak ada indikasi LED	Saku Baterai kosong. Atau, Baterai tidak sepenuhnya terpasang di dalam Saku Pengisi Daya Baterai, atau ada sesuatu yang menghalangi Pengisi daya mendeteksi Baterai.
Berkedip hijau satu kali	Berhasil menghidupkan pengisi daya.
Berkedip merah	Pengisi daya berhasil mendeteksi Baterai dalam Poket Baterai. Pengisi daya menunjukkan Baterai invalid, rusak, atau diisi berlebihan. Pengisi daya mungkin sudah mendeteksi ada kontak Baterai yang terbuka, korslet, data Baterai rusak, tanda pengenalan Motorola Solutions tidak valid dari perangkat memori Baterai, tidak ada perangkat memori Baterai, atau resister kode baterai Nikel tidak valid.

Tabel 3: Indikasi LED Status Baterai/Pengisi Daya (lanjutan)

Warna LED	Status Baterai/Charger
Merah stabil	Pengisi daya berhasil mendeteksi Baterai dalam Saku Baterai. Pengisi daya sedang mengisi Baterai. Baterai terisi 0–90%.
Berkedip oranye	Pengisi daya berhasil mendeteksi Baterai dalam Saku Baterai. Pengisi daya sedang Menunggu untuk Pengisian Cepat Baterai. Catatan: Waktu tunggu mungkin akibat Baterai terlalu panas, terlalu dingin, atau dikuras-berlebihan. Setelah suhu Baterai berubah ke nilai yang dapat diterima, atau Pengisi daya memulihkan Baterai dari kondisi pengurasan-haya yang berlebihan, maka Pengisi daya akan beralih ke mode pengisian yang sesuai.
Berkedip hijau	Pengisi daya berhasil mendeteksi Baterai di dalam Saku. Pengisi daya sedang mengisi Baterai. Baterai Nikel dalam Pengisian Top-Off. Baterai Lithium terisi lebih dari 90%.
Hijau stabil	Pengisi daya berhasil mendeteksi Baterai di dalam Saku. Pengisian baterai Nikel selesai. Pengisian baterai Lithium sudah selesai lebih dari 95%.

Servis

Pengisi Daya Unit Tunggal tidak dapat direparasi. Pesanlah pengisi Daya pengganti sesuai keperluan.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS dan logo Stylized M adalah merek dagang atau merek dagang terdaftar Motorola Trademark Holdings, LLC dan digunakan berdasarkan lisensi. Semua merek dagang lainnya adalah properti dari masing-masing pemilik.

© 2011 dan 2020 Motorola Solutions, Inc. Semua hak dilindungi undang-undang.

LADEGERÄT: NNTN8117A

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Dokument enthält wichtige Sicherheits- und Bedienungshinweise. Bitte lesen Sie diese Hinweise sorgfältig durch und heben Sie das Handbuch auf, damit Sie sie später jederzeit nachschlagen können.

Lesen Sie alle Hinweise und Warnungen (1) am Ladegerät und (2) am Akku sowie (3) an dem Handsprechfunkgerät, in das der Akku eingesetzt wird.



ACHTUNG

1. Um die Verletzungsgefahr zu verringern, dürfen nur die in Tabelle 1 aufgeführten, von Motorola Solutions zugelassenen Akkus aufgeladen werden. Andere Akkus können beim Aufladen explodieren und Verletzungen bzw. Sachschäden verursachen.
2. Bei Verwendung von Zubehörteilen, die nicht von Motorola Solutions freigegeben sind, besteht Brand-, Stromschlag- und Verletzungsgefahr.
3. Ziehen Sie den Stecker niemals am Kabel aus der Steckdose, wenn Sie die Stromversorgung des Ladegeräts unterbrechen möchten, um Beschädigungen des Netzkabels und des Steckers zu vermeiden.



ACHTUNG

4. Verwenden Sie nach Möglichkeit kein Verlängerungskabel. Bei Verwendung eines ungeeigneten Verlängerungskabels besteht Brand- und Stromschlaggefahr. Wenn der Einsatz eines Verlängerungskabels unbedingt erforderlich ist, muss auf die richtigen Kabeldurchmesser geachtet werden. Diese lauten wie folgt: Kabelgröße 18 AWG für Kabellängen bis zu 30,48 Meter und 16 AWG für Kabellängen bis zu 45,72 Meter.
5. Bei Verwendung schadhafter Ladegeräte besteht Feuer-, Stromschlag- und Verletzungsgefahr. Lassen Sie daher beschädigte Ladegeräte von einer qualifizierten Motorola Solutions Kundendienstvertretung reparieren.
6. Das Ladegerät darf nicht zerlegt werden. Es ist nicht reparierbar und es sind keine Ersatzteile erhältlich. Bei Zerlegen des Ladegeräts besteht Brand- und Stromschlaggefahr.
7. Bevor Sie das Ladegerät warten oder reinigen, sollten Sie den Netzstecker abziehen, um einem Stromschlag vorzubeugen.
8. Dies ist ein als Klasse A eingestuftes Produkt. In häuslicher Umgebung kann dieses Produkt Funkstörungen verursachen. In diesem Fall obliegt es dem Benutzer, entsprechende Maßnahmen zu ergreifen.

Sicherheitsrichtlinien für den Betrieb

- Schalten Sie das Handsprechfunkgerät zum Laden eines Akkus ab.
- Das Ladegerät ist nicht für den Einsatz im Freien ausgelegt und darf nur in trockenen Räumen betrieben werden.
- Schließen Sie das Ladegerät nur an eine ordnungsgemäß gesicherte und verkabelte Steckdose an, die die richtige Spannung aufweist (siehe Etikett am Ladegerät). Ziehen Sie den Hauptstecker ab, wenn das Ladegerät von der Netzspannung isoliert werden soll.
- Die Steckdose für das Ladegerät muss in der Nähe befindlich und leicht erreichbar sein.
- Bei Geräten mit Sicherungen müssen Ersatzsicherungen dem in der Bedienungsanleitung für das Gerät genannten Typ und Nennstrom entsprechen.
- Netzteil und Ladegerät dürfen bei Umgebungstemperaturen über 40 °C nicht eingesetzt werden.
- Die Ausgangsleistung des Netzteils darf die auf dem Typenschild an der Unterseite des Ladegeräts angegebenen Nennwerte nicht überschreiten.
- Achten Sie darauf, dass Sie das Kabel so verlegen, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann. Außerdem darf es nicht mit Wasser in Berührung kommen, Zugkräften ausgesetzt werden oder beschädigt werden.

Technische Daten des Ladegeräts

Eingang: 14 V $\overline{=}$, 1 A

Ausgang: 8,4 V $\overline{=}$, 1,25 A

Von Motorola Solutions zugelassene Akkus

Die in Tabelle 1 aufgeführten Akkus sind zur Verwendung mit dem Einzelladegerät zugelassen.

Tabelle 1: Von Motorola Solutions zugelassene Akkus

Kit-Nummer (Teil-Nr.)	Plattform/Beschreibung
PMNN4065 PMNN4104 PMNN4412 PMNN4415	MOTOTRBO / NiMH
PMNN4406 PMNN4416 PMNN4463	MOTOTRBO / Li-Ionen
PMNN4435*	MOTOTRBO / Li-Ionen * Lange Akkulebensdauer (normalerweise 1000 vollständige)

Tabelle 1: Von Motorola Solutions zugelassene Akkus (Fortsetzung)

Kit-Nummer (Teil-Nr.)	Plattform/Beschreibung
PMNN4066 PMNN4077 PMNN4101 PMNN4103 PMNN4407 PMNN4409 PMNN4413 PMNN4417 PMNN4418 PMNN4448 PMNN4491	MOTOTRBO / IMPRES Li-Ionen
PMNN4069 PMNN4102 NNTN8129	MOTOTRBO / IMPRES Li-Ionen FM
PMNN4488	IMPRES 3000 mAh IP68 Li-Ionen-Akku für vibrierenden Gürtelclip
PMNN4489	MOTOTRBO / IMPRES Li-Ionen TIA4950 HazLoc IP68
PMNN4490	
PMNN4493	IMPRES 3000 mAh IP68 Li-Ionen
NNTN7789	MOTOTRBO / IMPRES Li-Ionen CSA
NNTN8560	MOTOTRBO / IMPRES Li-Ionen TIA4950 HazLoc IP67

Hinweis: In Taiwan ist nur der Akku PMNN4493AC verfügbar.

Von Motorola Solutions zugelassene Netzteile

Das Akkuladegerät der Klasse 2 ist mit den von Motorola Solutions zugelassenen Netzteilen (siehe Liste unten) für den Direktanschluss zu verwenden.

Tabelle 2: Von Motorola Solutions zugelassene Schalt-/Trafonetzteile

Ladegerät	Zu verwenden mit Leitung (Teil-Nr.)	Beschreibung
2571586S07	n. z.	240 V Trafonetzteil (für EU)
2571586S06	n. z.	230 V Trafonetzteil (für HK, GB)
2571586S11	n. z.	220 V – 240 V Trafonetzteil (für Argentinien)
2564060M02	n. z.	240 V Trafonetzteil (für VRC)
25012006001	3004209T01	Schaltnetzteil (für EU)
	3004209T02	Schaltnetzteil (für HK, GB)
	3004209T07	Schaltnetzteil (für AUS, NZ)
	3004209T13	Schaltnetzteil (für Korea)
	3004209T15	Schaltnetzteil (für Japan)
	3004209T16	Schaltnetzteil (für Brasilien)

Tabelle 2: Von Motorola Solutions zugelassene Schalt-/Trafonetzteile (Fortsetzung)

Ladegerät	Zu verwenden mit Leitung (Teil-Nr.)	Beschreibung
25009297001	n. z.	Netzteil mit Schaltmodus (für NA, LA, USA, Taiwan)
2571886T01	3004209T01	Schaltnetzteil (für EU)
INDPSU003M	n. z.	Schaltnetzteil (für Indien)
PS000037A01	n. z.	Stromadapter mit Einzelspannung (für EU)
PS000037A02	n. z.	Stromadapter mit Einzelspannung (für HK, UK)
PS000037A03	n. z.	Stromadapter mit Einzelspannung (für Australien, Neuseeland)
PS000037A04	n. z.	Stromadapter mit Einzelspannung (für Argentinien)
PS000037A05	n. z.	Stromadapter mit Einzelspannung (für China)
PS000037A06	n. z.	Stromadapter mit Einzelspannung (für Korea)
PS000037A07	n. z.	Stromadapter mit Einzelspannung (für Brasilien)

Hinweis: In Taiwan ist nur das Netzteil/der Transformator 25009297001 verfügbar.

Bedienungsanleitung

Das Ladegerät lädt nur die von Motorola Solutions freigegebenen Akkus in Tabelle 1 auf Seite 4. Andere Akkus werden eventuell nicht geladen.

Die Ladeschale des Ladegeräts nimmt entweder ein Funkgerät samt angebrachtem Akku oder einen Akku allein auf. **Schalten Sie das Funkgerät aus, bevor Sie ein Funkgerät zusammen mit seinem Akku laden.** Akkus werden wie folgt geladen (siehe Abb. 1 auf Seite 9):

1. Stecken Sie den runden Stecker des Netzteilkabels in die Buchse an der Rückseite des Ladegeräts.
2. Stecken Sie das Netzteil in die entsprechende Netzsteckdose. Ein erfolgreicher Einschaltvorgang wird durch einmaliges grünes Aufblinker der Ladeanzeige angezeigt.
3. Stecken Sie einen Akku oder ein Funkgerät samt Akku (Funkgerät ist ausgeschaltet) wie folgt in die Ladeschale:
 - a. Richten Sie die Rinne an jeder Seite des Akkus auf die entsprechende Schiene an jeder Seite der Ladeschale aus.
 - b. Drücken Sie den Akku zur Rückseite der Ladeschale.
 - c. Schieben Sie den Akku in die Ladeschale. Achten Sie dabei darauf, dass die Kontakte des Ladegeräts die Kontakte des Akkus berühren.

4. Wenn der Akku richtig in der Schale sitzt, leuchtet die LED des Ladegeräts wie in Tabelle 3 auf Seite 10–11 angegeben.

Hinweis: Laden Sie einen neuen Akku vor der ersten Verwendung über Nacht auf, um seine optimale Leistung zu gewährleisten.

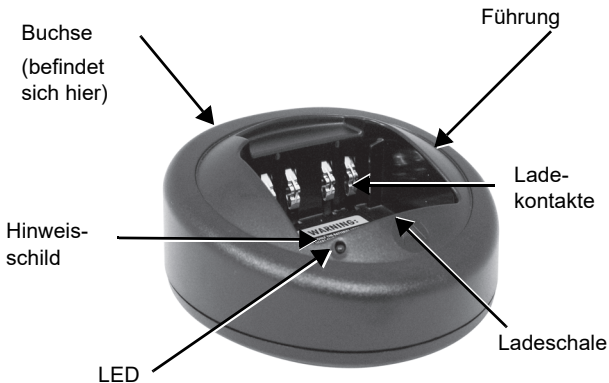


Abb. 1: Akkuladegerät

Fehlersuche

Beobachten Sie bei der Fehlersuche immer die Ladeanzeige des Ladegeräts.

Tabelle 3: LED-Anzeige des Akku-/Ladegerät-Status

LED-Ladeanzeige	Akku-/Ladegerät-Status
Keine LED-Anzeige	Ladeschale ist leer. Oder: Akku sitzt nicht richtig in der Ladeschale oder Ladegerät kann den Akku nicht erfassen (Kontakt zwischen Ladegerät und Akku ist nicht einwandfrei).
Einmaliges grünes Aufblinken	Ladegerät wurde erfolgreich eingeschaltet.
Rot blinkend	Ladegerät hat Akku in Ladeschale erfasst. Akku wird als ungültig, beschädigt oder überladen erfasst. Ladegerät erfasst nicht vorhandenen Akkukontakt oder Akkukontakt-Kurzschluss, beschädigte Akkudaten, ungültige Motorola Solutions Kennnummer vom Akkudatenspeicher, keinen Akkudatenspeicher oder einen ungültigen Nickel-Akku-Codewiderstand.
Rot	Akku wird vom Ladegerät in der Ladeschale erfasst. Akku wird geladen. Akkuladung beträgt 0 – 90 %.

Tabelle 3: LED-Anzeige des Akku-/Ladegerät-Status (Fortsetzung)

LED- Ladeanzeige	Akku-/Ladegerät-Status
Orange blinkend	Ladegerät hat Akku in Ladeschale erfasst. Ladegerät wartet auf Beginn der Akku-Schnellladung. Hinweis: Ladegerät wartet, weil der Akku zu heiß, zu kalt oder überladen ist. Der Ladezyklus beginnt automatisch, wenn dieser Zustand korrigiert worden ist.
Grün blinkend	Ladegerät hat Akku in Ladeschale erfasst. Ladegerät lädt den Akku. Bei Nickel-Akku: Akku ist im Symmetrieladevorgang. Bei Lithium-Akku: Akkuladung zu mehr als 90 % geladen.
Grün	Ladegerät hat Akku in Ladeschale erfasst. Bei Nickel-Akku: Ladevorgang ist abgeschlossen. Bei Lithium-Akku: Ladevorgang ist fast abgeschlossen (über 95 % Ladung).

Service

Die Ladegeräte sind nicht reparierbar. Bestellen Sie bei Bedarf neue Ladegeräte.

CARGADOR: NNTN8117A

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Este documento contiene instrucciones de seguridad y funcionamiento importantes. Lea estas instrucciones detenidamente y guárdelas para futura referencia.

Antes de utilizar el cargador de baterías, lea la totalidad de las instrucciones y las señales de precaución que aparecen en (1) el cargador, (2) la batería y (3) la radio que utiliza la batería.



ADVERTENCIA

1. Para reducir el riesgo de que se produzcan lesiones personales, cargue solo las baterías recargables autorizadas por Motorola Solutions que se muestran en la tabla 1. Otras baterías distintas a las especificadas podrían explotar, lo que causaría lesiones y daños personales.
2. El uso de accesorios no recomendados por Motorola Solutions podría suponer un riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones.
3. Al desconectar el cargador, tire del enchufe y nunca del cable a fin de reducir el riesgo de daños en el enchufe y el cable de alimentación.

**ADVERTENCIA**

4. No utilice un cable alargador a menos que sea absolutamente necesario. El uso de un cable alargador inadecuado podría ocasionar un incendio o descargas eléctricas. En caso de utilizar un cable alargador, asegúrese de que el grosor del cable es de 18 AWG para longitudes superiores a 30,48 m (100 pies), y de 16 AWG para longitudes superiores a 45,72 m (150 pies).
5. Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones, no manipule el cargador si está roto o dañado. Llévelo a un representante cualificado del servicio técnico de Motorola Solutions.
6. No desmonte el cargador; no se puede reparar y no hay piezas de recambio disponibles. Desmontar el cargador puede provocar descargas eléctricas o incendios.
7. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desenchufe el cargador de la toma de alimentación de CA antes de proceder a su mantenimiento o limpieza.
8. Este es un producto de clase A. En un entorno doméstico, este producto puede producir interferencias de radio, en cuyo caso el usuario deberá tomar las medidas correctivas necesarias.

Directrices de seguridad

- Cuando cargue la batería, apague la radio.
- Este equipo no está diseñado para su uso al aire libre. Utilícelo solo en lugares secos.
- Conecte el equipo solo a una fuente de alimentación del voltaje adecuado protegida por fusible y cableada correctamente (como se especifica en el producto). Desconecte el cargador de la red retirando el enchufe de la toma de corriente.
- La toma de alimentación a la que se conecte este equipo debe estar cerca y ser fácilmente accesible.
- En el caso de equipos que utilicen fusibles, los repuestos deben ser del tipo y régimen especificados en las instrucciones del equipo.
- La temperatura ambiente a la que se encuentre el cargador no debe sobrepasar los 40 °C (104 °F).
- El voltaje de la unidad de fuente de alimentación no debe ser superior a lo establecido en la etiqueta del producto situada en la parte inferior del cargador.
- Asegúrese de que el cable no se encuentre en un lugar en el que se pueda pisar, ni esté sometido a humedad, daños o tensión.

Especificaciones del cargador

Entrada: 14 V $\overline{\text{---}}$, 1 A

Salida: 8,4 V $\overline{\text{---}}$, 1,25 A

Baterías autorizadas por Motorola Solutions

Las baterías que aparecen en la tabla 1 están autorizadas para utilizarse con el cargador de una unidad.

Tabla 1: Baterías autorizadas por Motorola Solutions

N.º de kit (referencia)	Plataforma/Descripción
PMNN4065 PMNN4104 PMNN4412 PMNN4415	MOTOTRBO / NiMH
PMNN4406 PMNN4416 PMNN4463	MOTOTRBO / ion-litio
PMNN4435*	MOTOTRBO / ion-litio *Larga duración de la batería (normalmente 1000 ciclos de carga y descarga)

Tabla 1: Baterías autorizadas por Motorola Solutions

N.º de kit (referencia)	Plataforma/Descripción
PMNN4066 PMNN4077 PMNN4101 PMNN4103 PMNN4407 PMNN4409 PMNN4413 PMNN4417 PMNN4418 PMNN4448 PMNN4491	MOTOTRBO / IMPRES ion-litio
PMNN4069 PMNN4102 NNTN8129	MOTOTRBO / IMPRES ion-litio FM
PMNN4488	Batería IMPRES IP68 de ion-litio y 3000 mAh para clip para el cinturón con vibración
PMNN4489 PMNN4490	MOTOTRBO / IMPRES ion-litio TIA4950 HazLoc IP68
PMNN4493	IMPRES ion-litio 3000 mAh IP68
NNTN7789	MOTOTRBO / IMPRES ion-litio CSA
NNTN8560	MOTOTRBO / IMPRES ion-litio TIA4950 HazLoc IP67

Nota: En Taiwán, solo está disponible la batería PMNN4493AC.

Fuentes de alimentación y transformadores autorizados por Motorola Solutions

El cargador de batería de clase 2 debe utilizarse directamente en la clavija con los transformadores autorizados por Motorola Solutions que se enumeran a continuación.

Tabla 2: Fuentes de alimentación/transformadores autorizados por Motorola Solutions

Fuente de alimentación base	Utilizar con los cables eléctricos con el siguiente número de referencia	Descripción
2571586S07	N/D	Transformador de 240 V (para UE)
2571586S06	N/D	Transformador de 230 V (para Hong Kong, Reino Unido)
2571586S11	N/D	Transformador de 220 V – 240 V (para Argentina)
2564060M02	N/D	Transformador de 240 V (para China)

Tabla 2: Fuentes de alimentación/transformadores autorizados por Motorola Solutions (continuación)

Fuente de alimentación base	Utilizar con los cables eléctricos con el siguiente número de referencia	Descripción
25012006001	3004209T01	Fuente de alimentación conmutada (para UE)
	3004209T02	Fuente de alimentación conmutada (para Hong Kong, Reino Unido)
	3004209T07	Fuente de alimentación conmutada (para Australia, Nueva Zelanda))
	3004209T13	Fuente de alimentación conmutada (para Corea)
	3004209T15	Fuente de alimentación conmutada (para Japón)
	3004209T16	Fuente de alimentación conmutada (para Brasil)
25009297001	N/D	Modo de conmutador PS (para Norteamérica, Latinoamérica, EE. UU., Taiwán)
2571886T01	3004209T01	Fuente de alimentación conmutada (para UE)

Tabla 2: Fuentes de alimentación/transformadores autorizados por Motorola Solutions (continuación)

Fuente de alimentación base	Utilizar con los cables eléctricos con el siguiente número de referencia	Descripción
INDPSU003M	N/D	Fuente de alimentación conmutada (para India)
PS000037A01	N/D	Adaptador de alimentación de voltaje único (para Europa)
PS000037A02	N/D	Adaptador de alimentación de voltaje único (para HK, UK)
PS000037A03	N/D	Adaptador de alimentación de voltaje único (para Australia, Nueva Zelanda)
PS000037A04	N/D	Adaptador de alimentación de voltaje único (para Argentina)
PS000037A05	N/D	Adaptador de alimentación de voltaje único (para China)
PS000037A06	N/D	Adaptador de alimentación de voltaje único (para Corea)
PS000037A07	N/D	Adaptador de alimentación de voltaje único (para Brasil)

Nota: En Taiwán, solo está disponible la fuente de alimentación/transformador 25009297001.

Instrucciones de funcionamiento

El uso de cargadores de una unidad está previsto únicamente con las baterías autorizadas por Motorola Solutions que se enumeran en la tabla 1 de la página 4. Es posible que otros modelos de baterías no se carguen correctamente.

El receptáculo del cargador de baterías permite cargar tanto un radioteléfono conectado a una batería como una batería sola.

Antes de cargar un radioteléfono con batería, apague el radioteléfono. Siga este procedimiento para cargar una batería (consulte la Figura 1 de la página 10):

1. Conecte el extremo redondeado del cable del transformador en la toma de la parte posterior del cargador.
2. Enchufe el transformador en la toma de corriente alterna adecuada. El indicador LED del cargador parpadeará en verde una vez para indicar que se ha encendido correctamente.
3. Inserte una batería o un radioteléfono con batería (el radioteléfono debe estar apagado) en el receptáculo del cargador de la siguiente forma:
 - a. Alineando las ranuras de ambos lados de la batería con el raíl correspondiente (uno a cada lado del receptáculo del cargador).
 - b. Empujando la batería hacia la parte trasera del receptáculo.

- c. Deslizando la batería en el receptáculo del cargador para asegurar un correcto contacto entre el cargador y los contactos de la batería.
4. Cuando la batería esté situada correctamente en el receptáculo, el indicador LED del cargador se iluminará tal y como se indica en la tabla 3 de las páginas 11-12.

Nota: Cargue las baterías nuevas durante toda la noche para garantizar una carga completa.

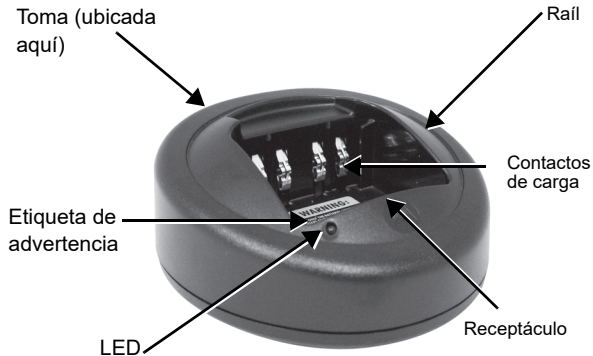


Figura 1: Cargador de batería

Solución de problemas

Cuando intente solucionar un problema, tenga siempre en cuenta el color del indicador LED:

Tabla 3: Indicadores LED del estado de la batería/cargador

Color LED	Estado de la batería/cargador
Ninguna indicación LED	El receptáculo de la batería está vacío. Puede que la batería no esté introducida completamente en el receptáculo de la batería del cargador o que haya algo que evite que el cargador detecte la batería.
Verde intermitente sencillo	Encendido correcto del cargador.
Rojo intermitente	El cargador detectó correctamente una batería en el receptáculo de la batería. El cargador identificó la batería como no válida, dañada o demasiado cargada. El cargador puede haber detectado un contacto de la batería abierto o acortado, datos de la batería dañados, un identificador de Motorola Solutions no válido en el dispositivo de memoria de la batería, ningún dispositivo de memoria de la batería o un resistor de código de batería de níquel no válido.

Tabla 3: Indicadores LED del estado de la batería/cargador (continuación)

Color LED	Estado de la batería/cargador
Rojo fijo	<p>El cargador detectó correctamente una batería en el receptáculo de la batería.</p> <p>El cargador está cargando la batería. La batería está cargada al 0-90 %.</p>
Naranja intermitente	<p>El cargador detectó correctamente una batería en el receptáculo de la batería.</p> <p>El cargador está esperando para una carga rápida de la batería.</p> <p>Nota: La espera puede deberse a que la batería esté demasiado caliente, demasiado fría o demasiado descargada. Cuando la temperatura de la batería cambie a un valor aceptable o la batería se recupere de una condición de demasiada descarga, el cargador cambiará al modo de carga adecuado.</p>
Verde intermitente	<p>El cargador detectó correctamente una batería en el receptáculo de la batería.</p> <p>El cargador está cargando la batería. La batería de níquel tiene la carga completa. La batería de litio está cargada más de un 90 %.</p>
Verde fijo	<p>El cargador detectó correctamente una batería en el receptáculo de la batería.</p> <p>La carga de la batería de níquel está completa. La batería de litio está cargada más de un 95 %.</p>

Mantenimiento

Los cargadores de una unidad no se pueden reparar. Solicite cargadores de repuesto cuando sean necesarios.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS y el logotipo de la M estilizada son marcas comerciales o marcas registradas de Motorola Trademark Holdings, LLC, y se utilizan con los permisos correspondientes. Las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos titulares.

© 2011 y 2020 Motorola Solutions, Inc. Todos los derechos reservados

Notas

CHARGEUR : NNTN8117A

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Ce document contient d'importantes instructions de sécurité et d'utilisation. Veuillez lire attentivement ces instructions et conservez-les pour pouvoir les consulter à nouveau à titre de référence.

Avant d'utiliser le chargeur, lisez toutes les instructions, les avertissements et les informations sur (1) le chargeur, (2) la batterie et (3) la radio alimentée par batterie.



AVERTISSEMENT

1. Pour réduire les risques de blessure, ne chargez que des batteries rechargeables agréées par Motorola Solutions et répertoriées dans le Tableau 1. D'autres batteries peuvent exploser, provoquer des blessures ou des dégâts matériels.
2. L'utilisation d'accessoires non conseillés par Motorola Solutions peut générer des risques d'incendie, d'électrocution ou des blessures.
3. Pour ne jamais risquer d'endommager la prise et le câble électriques, tirez toujours sur la prise et jamais sur le câble pour débrancher le chargeur.

**AVERTISSEMENT**

4. Sauf dans les cas où cela est absolument indispensable, il est préférable de ne jamais utiliser de rallonge électrique pour brancher le chargeur. Un câble d'extension électrique défectueux peut introduire un risque d'incendie ou d'électrocution. Si une rallonge est indispensable, vous devez utiliser un câble 18 AWG pour toutes les longueurs inférieures à 30 m et un câble 16 AWG toutes les longueurs inférieures à 45 m.
5. Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de blessure, n'utilisez jamais un chargeur endommagé ou présentant un quelconque défaut. Faites-le réparer par un agent de maintenance agréé par Motorola Solutions.
6. Ne tentez pas de démonter le chargeur. Il ne peut pas être réparé et aucune pièce de rechange n'est disponible. Le démontage d'un chargeur présente des risques d'électrocution ou d'incendie.
7. Pour réduire le risque d'électrocution, débranchez l'alimentation électrique CA du chargeur avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage.
8. Ce produit appartient à la Classe A. Dans un contexte domestique, ce produit est susceptible de causer des interférences radio, auquel cas l'utilisateur devra prendre des mesures appropriées.

Consignes de sécurité relatives au fonctionnement

- Éteignez la radio lorsque vous voulez charger sa batterie.
- Cet équipement n'est pas conçu pour être utilisé à l'extérieur. Utilisez-le uniquement dans des endroits secs et des conditions sans humidité.
- Connectez uniquement l'équipement avec un câble d'alimentation protégé par un fusible à une source dont la tension a été vérifiée et égale à celle indiquée sur le produit. Déconnectez l'alimentation en débranchant la prise secteur.
- Pour débrancher l'appareil de la source d'alimentation, retirez la prise secteur.
- Les fusibles de remplacement (le cas échéant) doivent être conformes à toutes les caractéristiques spécifiées dans les instructions d'utilisation.
- La température ambiante autour de l'équipement d'alimentation ne doit pas dépasser 40 °C.
- La puissance de sortie de l'unité d'alimentation ne doit pas dépasser le niveau indiqué sur l'étiquette située sur le chargeur.
- Vérifiez que le câble est placé de façon à ce que personne ne puisse le piétiner ou qu'il ne risque de faire trébucher personne et à ce qu'il ne soit pas mouillé, endommagé ou soumis à d'autres contraintes.

Caractéristiques du chargeur

Entrée : 14 V $\overline{\text{---}}$, 1 A

Sortie : 8,4 V $\overline{\text{---}}$, 1,25 A

Batteries agréées par Motorola Solutions

Les batteries répertoriées dans le Tableau 1 sont agréées pour être utilisées avec le chargeur simple.

Tableau 1 : Batteries agréées par Motorola Solutions

Référence	Plate-forme / Description
PMNN4065 PMNN4104 PMNN4412 PMNN4415	MOTOTRBO / NiMH
PMNN4406 PMNN4416 PMNN4463	MOTOTRBO / Li-Ion
PMNN4435*	MOTOTRBO / Li-Ion *Batterie longue durée (environ 1000 cycles complets de charge/décharge)

Tableau 1 : Batteries agréées par Motorola Solutions (suite)

Référence	Plate-forme / Description
PMNN4066 PMNN4077 PMNN4101 PMNN4103 PMNN4407 PMNN4409 PMNN4413 PMNN4417 PMNN4418 PMNN4448 PMNN4491	MOTOTRBO / IMPRES Li-Ion
PMNN4069 PMNN4102 NNTN8129	MOTOTRBO / IMPRES Li-Ion FM
PMNN4488	Batterie IMPRES IP68 Li-Ion, 3000 mAh, pour clip de ceinture à vibration
PMNN4489	MOTOTRBO / IMPRES Li-Ion TIA4950 HazLoc IP68
PMNN4490	
PMNN4493	IMPRES Li-Ion 3000 mAh IP68
NNTN7789	MOTOTRBO / IMPRES Li-Ion CSA
NNTN8560	MOTOTRBO / IMPRES Li-Ion TIA4950 HazLoc IP67

Remarque : à Taïwan, seule la batterie PMNN4493AC est disponible.

Sources d'alimentation et transformateurs agréés par Motorola Solutions

Les chargeurs de batteries appartenant à la Classe 2 doivent être utilisés avec les transformateurs à connexion directe autorisés par Motorola Solutions et indiqués ci-dessous.

Tableau 2 : Transformateurs et sources d'alimentation agréés par Motorola Solutions

Unité d'alimentation de base	Référence du cordon d'alimentation	Description
2571586S07	N/A	Transformateur 240 V (UE)
2571586S06	N/A	Transformateur 230 V (HK, RU)
2571586S11	N/A	Transformateur 220 V – 240 V (Argentine)
2564060M02	N/A	Transformateur 240 V (Chine)

Tableau 2 : Transformateurs et sources d'alimentation agréés par Motorola Solutions (suite)

Unité d'alimentation de base	Référence du cordon d'alimentation	Description
25012006001	3004209T01	Bloc d'alimentation à commutateur (UE)
	3004209T02	Bloc d'alimentation à commutateur (HK, RU)
	3004209T07	Bloc d'alimentation à commutateur (Australie, NZ)
	3004209T13	Bloc d'alimentation à commutateur (Corée)
	3004209T15	Bloc d'alimentation à commutateur (Japon)
	3004209T16	Bloc d'alimentation à commutateur (Brésil)
25009297001	N/A	Bloc d'alimentation à commutateur (Amérique du Nord, Amérique latine, États-Unis, Taiwan)
2571886T01	3004209T01	Bloc d'alimentation à commutateur (UE)
INDPSU003M	N/A	Bloc d'alimentation à commutateur (Inde)
PS000037A01	N/A	Adaptateur secteur, tension unique (UE)
PS000037A02	N/A	Adaptateur secteur, tension unique (Hong-Kong, Royaume-Uni)

Tableau 2 : Transformateurs et sources d'alimentation agréés par Motorola Solutions (suite)

Unité d'alimentation de base	Référence du cordon d'alimentation	Description
PS000037A03	N/A	Adaptateur secteur, tension unique (Australie, Nouvelle-Zélande)
PS000037A04	N/A	Adaptateur secteur, tension unique (Argentine)
PS000037A05	N/A	Adaptateur secteur, tension unique (Chine)
PS000037A06	N/A	Adaptateur secteur, tension unique (Corée)
PS000037A07	N/A	Adaptateur secteur, tension unique (Brésil)

Français

Remarque : à Taïwan, seule la source d'alimentation/le transformateur 25009297001 est disponible.

Instructions d'utilisation

Les chargeurs simples sont uniquement conçus pour être utilisés avec les batteries agréées par Motorola Solutions répertoriées dans le Tableau 1, page 4. D'autres batteries sont susceptibles de ne pas être correctement chargées.

Le compartiment du chargeur peut accueillir une radio avec sa batterie ou une batterie seule. **Avant de charger une batterie insérée dans une radio, éteignez la radio.**

Pour charger la batterie, suivez la procédure ci-dessous : (voir la Figure 1 à la page 10)

1. Branchez le connecteur cylindrique du cordon du transformateur dans la prise située au dos du chargeur.
2. Branchez l'autre extrémité du cordon du transformateur à une prise de courant alternatif. Le témoin LED vert du chargeur clignote une fois pour signaler que le chargeur est sous tension.
3. Insérez une batterie ou une radio contenant une batterie (la radio étant éteinte), dans le chargeur :
 - a. Alignez la rainure de chaque côté de la batterie avec le rail correspondant de chaque côté du compartiment du chargeur.
 - b. Poussez la batterie vers le fond du compartiment.
 - c. En faisant glisser la batterie dans son compartiment, vérifiez la bonne connexion des contacts du chargeur et de la batterie.

4. Lorsque la batterie est correctement positionnée dans le compartiment, le témoin lumineux du chargeur s'allume et peut indiquer les états opérationnels décrits dans le Tableau 3 aux pages 11 à 13.

Remarque : pour garantir une charge complète, laissez les batteries se charger pendant une nuit.

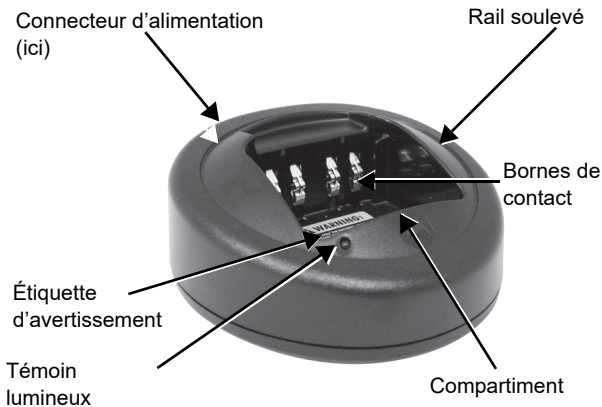


Figure 1 : Chargeur de batteries

Dépannage

Pour le dépannage, observez attentivement la couleur du témoin lumineux :

Tableau 3 : Indications du témoin LED et états de la batterie / du chargeur

Couleur du témoin	État du chargeur / de la batterie
Témoin lumineux éteint	Le compartiment de la batterie est vide. La batterie n'est pas correctement positionnée dans le compartiment du chargeur, ou le chargeur ne peut pas détecter la batterie.
Un seul clignotement vert	Mise sous tension réussie.
Rouge clignotant	Le chargeur a correctement détecté une batterie dans le compartiment. Le chargeur n'accepte pas la batterie qui est identifiée comme invalide, endommagée ou surchargée. Le chargeur peut avoir détecté un contact court-circuité ou ouvert, des données de batterie inutilisables, un identifiant Motorola Solutions invalide dans la mémoire de la batterie, le support mémoire de la batterie peut être absent, ou une résistance de code de batterie Nickel est invalide.

Tableau 3 : Indications du témoin LED et états de la batterie / du chargeur (suite)

Couleur du témoin	État du chargeur / de la batterie
Rouge fixe	<p>Le chargeur a correctement détecté une batterie dans le compartiment.</p> <p>La batterie est en cours de chargement. La batterie est chargée à 0-90 %.</p>
Orange clignotant	<p>Le chargeur a correctement détecté une batterie dans le compartiment.</p> <p>Le chargeur attend avant de lancer le chargement rapide.</p> <p>Remarque : cette attente peut être causée par une température trop basse ou trop haute de la batterie, ou si elle est excessivement déchargée. Lorsque la température de la batterie est redevenue normale, ou lorsque le chargeur a éliminé la décharge excessive, le mode de chargement approprié sera lancé.</p>
Vert clignotant	<p>Le chargeur a correctement détecté une batterie dans le compartiment.</p> <p>La batterie est en cours de chargement.</p> <p>La batterie Nickel est en charge d'appoint.</p> <p>La batterie Lithium est chargée à plus de 90 %.</p>

Tableau 3 : Indications du témoin LED et états de la batterie / du chargeur (suite)

Couleur du témoin	État du chargeur / de la batterie
Vert fixe	Le chargeur a correctement détecté une batterie dans le compartiment. Le chargement de la batterie Nickel est terminé. La batterie Lithium est chargée à plus de 95 %.

Entretien

Les chargeurs simples ne sont pas réparables. En cas de besoin, veuillez commander un autre chargeur.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo stylisé M sont des marques commerciales ou des marques déposées de Motorola Trademark Holdings, LLC et sont utilisées sous licence. Toutes les autres marques commerciales appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

© 2011 et 2020 Motorola Solutions, Inc. Tous droits réservés

Remarques

CARICABATTERIA: NNTN8117A

INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

Nel presente documento sono riportate informazioni importanti sulla sicurezza e l'utilizzo. Leggere con attenzione queste istruzioni e conservarle per riferimento futuro.

Prima di utilizzare il caricatore, leggere con attenzione tutte le istruzioni e le avvertenze relative (1) al caricatore, (2) alla batteria e (3) alla radio in cui è inserita la batteria.



AVVERTENZA

1. Per ridurre il rischio di lesioni, caricare solo le batterie ricaricabili, approvate da Motorola Solutions elencate nella Tabella 1. L'uso di altre batterie può comportare pericolo di esplosioni, che potrebbero causare lesioni personali o danni.
2. L'uso di accessori non consigliati da Motorola Solutions può comportare rischio d'incendio, scosse elettriche o lesioni.
3. Per ridurre il rischio di danni alla spina elettrica o al cavo, scollegare il caricatore staccando la spina e non tirando il cavo.



AVVERTENZA

4. Non utilizzare prolunghe salvo che non sia assolutamente necessario. L'uso di una prolunga non idonea può comportare rischio di incendio e scosse elettriche. Se è necessario utilizzare una prolunga, accertarsi che il cavo sia del diametro di 18 AWG per le prolunghe fino a 30,48 m e di 16 AWG per quelle fino a 45,72 m.
5. Per ridurre il rischio d'incendio, scosse elettriche o lesioni, non utilizzare il caricatore se è rotto o danneggiato. Portarlo da un tecnico qualificato e autorizzato Motorola Solutions.
6. Non smontare il caricatore; non può essere riparato né sono disponibili parti di ricambio. Lo smontaggio dell'apparecchio può comportare rischio d'incendio o scosse elettriche.
7. Per ridurre il rischio di scosse elettriche, scollegare il caricatore dalla presa di rete prima di eseguire la manutenzione o di pulirlo.
8. Questo prodotto appartiene alla classe A. In ambiente residenziale, questo prodotto può causare interferenze radio; in questo caso è necessario adottare misure adeguate.

Precauzioni per il funzionamento sicuro

- Spegnerne la radio quando si carica la batteria.
- L'apparecchio non è adatto per essere utilizzato all'aperto. Utilizzare solo in ambienti asciutti.
- Collegare l'apparecchio a una presa dotata di salvavita e con la tensione corretta, come specificato sul prodotto. Scollegare dalla tensione di rete staccando la spina dalla presa.
- La presa di rete cui l'apparecchio è collegato deve essere vicina e di facile accesso.
- Negli apparecchi dotati di fusibili, quelli di ricambio devono essere di tipo e taratura eguali alle specifiche riportate nelle istruzioni che accompagnano l'apparecchio.
- La temperatura ambiente massima nell'area circostante l'alimentatore non deve superare i 40 °C.
- La potenza di uscita dell'alimentatore non deve superare i valori nominali specificati sull'etichetta del prodotto, affissa sulla parte inferiore del caricatore.
- Verificare che il cavo sia posizionato in modo che non venga calpestato, che non intralci il passaggio o che non venga bagnato, danneggiato o sia soggetto a sollecitazioni.

Specifiche del caricabatteria

Ingresso: 14 V $\overline{=}$, 1 A

Uscita: 8,4 V $\overline{=}$, 1,25 A

Batterie approvate da Motorola Solutions

Le batterie elencate nella Tabella 1 sono approvate per l'uso con il caricatore singolo.

Tabella 1: Batterie approvate da Motorola Solutions

Codice kit (parte)	Piattaforma/Descrizione
PMNN4065 PMNN4104 PMNN4412 PMNN4415	MOTOTRBO / NiMH
PMNN4406 PMNN4416 PMNN4463	MOTOTRBO / Li-Ion
PMNN4435*	MOTOTRBO / Li-Ion *Batteria a lunga durata (in genere 1000 cicli di carica/scarica)

Tabella 1: Batterie approvate da Motorola Solutions (continua)

Codice kit (parte)	Piattaforma/Descrizione
PMNN4066 PMNN4077 PMNN4101 PMNN4103 PMNN4407 PMNN4409 PMNN4413 PMNN4417 PMNN4418 PMNN4448 PMNN4491	MOTOTRBO / IMPRES Li-Ion
PMNN4069 PMNN4102 NNTN8129	MOTOTRBO / IMPRES Li-Ion FM
PMNN4488	Batteria agli ioni di litio 3000 mAh IMPRES IP68 per la vibrazione del clip per cintura
PMNN4489	MOTOTRBO / IMPRES Li-Ion TIA4950 HazLoc IP68
PMNN4490	
PMNN4493	IMPRES Li-Ion 3000 mAh IP68
NNTN7789	MOTOTRBO / IMPRES Li-Ion CSA
NNTN8560	MOTOTRBO / IMPRES Li-Ion TIA4950 HazLoc IP67

Nota: in Taiwan, è disponibile solo la batteria PMNN4493AC.

Alimentatori e trasformatori approvati da Motorola Solutions

I caricatori di Classe 2 devono essere utilizzati con i seguenti trasformatori plugin diretti, approvati da Motorola Solutions.

Tabella 2. Alimentatori e trasformatori approvati da Motorola Solutions

Alimentatore base	Utilizzare con cavo di alimentazione codice n.	Descrizione
2571586S07	n.p.	Trasformatore 240 V (per UE)
2571586S06	n.p.	Trasformatore 230 V (per HK, GB)
2571586S11	n.p.	Trasformatore 220 V – 240 V (per Argentina)
2564060M02	n.p.	Trasformatore 240 V (per Cina)

Tabella 2. Alimentatori e trasformatori approvati da Motorola Solutions (continua)

Alimentatore base	Utilizzare con cavo di alimentazione codice n.	Descrizione
25012006001	3004209T01	Alimentatore a commutazione (per UE)
	3004209T02	Alimentatore a commutazione (per HK, GB)
	3004209T07	Alimentatore a commutazione (per Aus, NZ)
	3004209T13	Alimentatore a commutazione (per Corea)
	3004209T15	Alimentatore a commutazione (per Giappone)
	3004209T16	Alimentatore a commutazione (per Brasile)
25009297001	n.p.	Alimentatore a commutazione (per Nord America, America Latina, Stati Uniti, Taiwan)
2571886T01	3004209T01	Alimentatore a commutazione (per UE)
INDPSU003M	n.p.	Alimentatore a commutazione (per India)
PS000037A01	n.p.	Adattatore di alimentazione a tensione singola (Unione Europea)
PS000037A02	n.p.	Adattatore di alimentazione a tensione singola (Hong Kong, Regno Unito)

Tabella 2. Alimentatori e trasformatori approvati da Motorola Solutions (continua)

Alimentatore base	Utilizzare con cavo di alimentazione codice n.	Descrizione
PS000037A03	n.p.	Adattatore di alimentazione a tensione singola (Australia, Nuova Zelanda)
PS000037A04	n.p.	Adattatore di alimentazione a tensione singola (Argentina)
PS000037A05	n.p.	Adattatore di alimentazione a tensione singola (Cina)
PS000037A06	n.p.	Adattatore di alimentazione a tensione singola (Corea)
PS000037A07	n.p.	Adattatore di alimentazione a tensione singola (Brasile)

Nota: in Taiwan, è disponibile solo la sorgente di alimentazione/il trasformatore 25009297001.

Istruzioni per l'uso

I caricatori singoli devono essere utilizzati esclusivamente con le batterie Motorola Solutions elencate nella Tabella 1 a pagina 4. È possibile che altri tipi di batteria non vengano caricati correttamente.

Il vano del caricatore può alloggiare la radio con la batteria inserita oppure la sola batteria. **Prima di caricare la batteria inserita nella radio, spegnere la radio.** Per caricare la batteria, eseguire quanto segue (vedere Figura 1 a pagina 10):

1. Collegare il connettore rotondo all'estremità del cavo del trasformatore alla presa sul retro del caricatore.
2. Collegare il trasformatore alla presa a corrente alternata appropriata. Il LED verde del caricatore lampeggerà una volta per segnalare che l'accensione è avvenuta regolarmente.
3. Inserire la batteria o la radio con la batteria (con la radio spenta) nel vano del caricatore:
 - a. allineando la scanalatura su ciascun lato della batteria alla rispettiva rotaia in rilievo su ciascun lato del vano del caricatore.
 - b. spingendo la batteria verso la parte posteriore del vano.
 - c. facendo scivolare la batteria nel vano del caricatore, verificando che i contatti del caricatore e della batteria vengano a contatto.
4. Quando la batteria è alloggiata correttamente nel vano, il LED del caricatore si accenderà come indicato nella Tabella 3 alle pagine 11-12.

Nota: caricare le batterie nuove durante la notte per assicurarsi che siano completamente cariche.

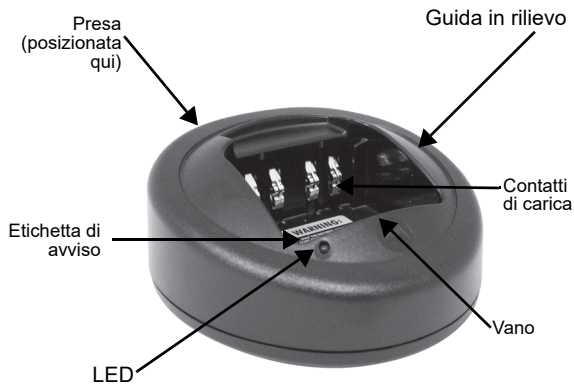


Figura 1: Caricatore

Diagnostica

Quando si esegue questo processo di diagnostica, osservare il colore del LED:

Tabella 3. Indicatori dello stato della batteria e del caricatore

Colore del LED	Stato della batteria/del caricatore
Nessuna segnalazione LED	Il vano batteria è vuoto. In alternativa la batteria non è correttamente alloggiata nel vano del caricatore o il caricatore non è in grado di rilevare la batteria.
Verde lampeggiante una sola volta	Accensione corretta del caricatore.
Rosso lampeggiante	Il caricatore ha rilevato la presenza della batteria nel vano. Il caricatore ha rilevato la presenza di una batteria non valida, danneggiata o sovraccarica. Il caricatore può aver rilevato una batteria con un contatto aperto o cortocircuitato, una batteria con dati danneggiati, un dispositivo di memoria della batteria con identificatore Motorola Solutions non valido, l'assenza di dispositivi di memoria della batteria o batteria al nickel con codice del resistore non valido.
Rosso acceso fisso	Il caricatore ha rilevato la presenza della batteria nel vano. La batteria è sotto carica. La batteria è carica allo 0–90% della capacità.

Tabella 3. Indicatori dello stato della batteria e del caricatore (continua)

Colore del LED	Stato della batteria/del caricatore
Arancione lampeggiante	<p>Il caricatore ha rilevato la presenza della batteria nel vano. Il caricatore è in attesa di caricare la batteria nella modalità di carica rapida.</p> <p>Nota: la batteria non viene caricata immediatamente perché è troppo calda, troppo fredda o eccessivamente scarica. Quando la batteria rientra nei valori termici accettabili o viene ripristinata dallo stato di scarica eccessiva, il caricatore passa alla modalità di carica appropriata.</p>
Verde lampeggiante	<p>Il caricatore ha rilevato la presenza della batteria nel vano. La batteria è sotto carica. La batteria al nickel è nella modalità di carica di compensazione. La batteria al litio è carica oltre al 90% della capacità.</p>
Verde acceso fisso	<p>Il caricatore ha rilevato la presenza della batteria nel vano. Il ciclo di carica della batteria al nickel è completato. Il ciclo di carica della batteria al litio è completato ad oltre il 95%.</p>

Manutenzione

I caricatori a unità singola non possono essere riparati. In caso di necessità, ordinare caricatori di ricambio.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e la M stilizzata sono marchi commerciali o marchi registrati di Motorola Trademark Holdings, LLC e vengono utilizzati in concessione. Tutti gli altri prodotti o servizi appartengono ai rispettivi titolari.

© 2011 e 2020 Motorola Solutions, Inc. Tutti i diritti riservati.

Note

CARREGADOR: NNTN8117A

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Este documento contém instruções importantes de segurança e de utilização. Leia atentamente estas instruções e guarde-as para consulta futura.

Antes de utilizar o carregador de baterias, leia todas as instruções e indicações de aviso existentes (1) no carregador, (2) na bateria (3) e no rádio no qual a bateria é utilizada.



AVISO

1. Para reduzir os riscos de ferimentos, carregue apenas as baterias recarregáveis autorizadas pela Motorola Solutions, indicadas na Tabela 1. Outros tipos de bateria podem explodir, provocando ferimentos e danos.
2. A utilização de acessórios não recomendados pela Motorola Solutions poderá resultar em risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos.
3. Para reduzir o risco de danos na ficha e nos cabos elétricos, puxe pela ficha e não pelo cabo para desligar o carregador.



AVISO

4. Não deve utilizar uma extensão, a menos que seja absolutamente necessária. O uso de uma extensão inadequada poderá resultar em risco de incêndio e choque elétrico. Se tiver de utilizar uma extensão, certifique-se de que se trata de um cabo 18 AWG para comprimentos até 30,48 m e 16 AWG para comprimentos até 45,72 m.
5. Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos, não utilize o carregador se estiver partido ou de alguma forma danificado. Leve-o a um representante técnico Motorola Solutions qualificado.
6. Não desmonte o carregador uma vez que este não pode ser reparado e não existem peças sobressalentes disponíveis. A desmontagem do carregador poderá resultar em risco de choque elétrico ou incêndio.
7. Para reduzir o risco de choque elétrico, retire a ficha do carregador da tomada CA antes de encetar qualquer procedimento de manutenção ou limpeza.
8. Este produto pertence à classe A. Num ambiente doméstico, este produto pode causar interferências rádio e, neste caso, pode ser necessário que o utilizador adopte medidas corretivas adequadas.

Diretrizes de segurança operacional

- Desligue o rádio para carregar a bateria.
- Este equipamento não é adequado para a utilização no exterior. Utilize-o apenas em locais / condições isentas de humidade.
- Ligue o equipamento apenas a uma tomada devidamente ligada e equipada com fusível e de tensão correta (tal como especificado no produto). Desligue da tensão de linha, retirando a ficha da tomada de alimentação.
- A tomada à qual é ligado este equipamento deve situar-se próxima do mesmo e ser facilmente acessível.
- Em equipamento com fusíveis, os fusíveis sobressalentes deverão corresponder ao tipo e valor nominal especificados nas instruções do equipamento.
- A temperatura ambiente máxima em torno do equipamento de alimentação não deve exceder os 40 °C (104 °F).
- A potência de saída proveniente da unidade de alimentação não deve ultrapassar os valores nominais indicados na etiqueta situada na parte inferior do carregador.
- Certifique-se de que o cabo se encontra posicionado de forma a que não seja pisado, trilhado ou fique sujeito a água, danos ou esforço.

Características técnicas do carregador

Entrada: 14 V $\overline{\text{---}}$, 1 A

Saída: 8,4 V $\overline{\text{---}}$, 1,25 A

Baterias autorizadas pela Motorola Solutions

As baterias indicadas na Tabela 1 são aprovadas para utilização com o Carregador individual.

Tabela 1: Baterias autorizadas pela Motorola Solutions

Referência do kit	Plataforma/Descrição
PMNN4065 PMNN4104 PMNN4412 PMNN4415	MOTOTRBO / NiMH
PMNN4406 PMNN4416 PMNN4463	MOTOTRBO / Li-Ion
PMNN4435*	MOTOTRBO / Li-Ion *Bateria de longa duração (normalmente, 1000 ciclos de carregamento/descarga completos)

Tabela 1: Baterias autorizadas pela Motorola Solutions (continuação)

Referência do kit	Plataforma/Descrição
PMNN4066 PMNN4077 PMNN4101 PMNN4103 PMNN4407 PMNN4409 PMNN4413 PMNN4417 PMNN4418 PMNN4448 PMNN4491	MOTOTRBO / IMPRES Li-Ion
PMNN4069 PMNN4102 NNTN8129	MOTOTRBO / IMPRES Li-Ion FM
PMNN4488	Bateria de íões de lítio com 3000 mAh IMPRES IP68 para mola de cinto vibratória
PMNN4489	MOTOTRBO / IMPRES Li-Ion TIA4950 HazLoc IP68
PMNN4490	
PMNN4493	IMPRES Li-Ion 3000 mAh IP68
NNTN7789	MOTOTRBO / IMPRES Li-Ion CSA
NNTN8560	MOTOTRBO / IMPRES Li-Ion TIA4950 HazLoc IP67

Nota: em Taiwan, apenas a bateria PMNN4493AC está disponível.

Fontes de alimentação e Transformadores autorizados pela Motorola Solutions

O carregador de bateria de Classe 2 deve ser utilizado com os transformadores de conexão direta autorizados pela Motorola Solutions indicados a seguir.

Tabela 2: Fontes de alimentação/Transformadores autorizados pela Motorola Solutions

Fonte de Alimentação Base	Usar com Cabo de Alimentação com a ref. ^a	Descrição
2571586S07	N/A	Transformador 240 V (para UE)
2571586S06	N/A	Transformador 230 V (para HK, RU)
2571586S11	N/A	Transformador de 220 V – 240 V (para Argentina)
2564060M02	N/A	Transformador 240 V (para CHN)

Tabela 2: Fontes de alimentação/Transformadores autorizados pela Motorola Solutions (continuação)

Fonte de Alimentação Base	Usar com Cabo de Alimentação com a ref. ^a	Descrição
25012006001	3004209T01	Fonte de alimentação do modo de comutação (para UE)
	3004209T02	Fonte de alimentação do modo de comutação (para HK, RU)
	3004209T07	Fonte de alimentação do modo de comutação (para AUS, NZ)
	3004209T13	Fonte de alimentação do modo de comutação (para Coreia)
	3004209T15	Fonte de alimentação do modo de comutação (para Japão)
	3004209T16	Fonte de alimentação do modo de comutação (para Brasil)
25009297001	N/A	Fonte de alimentação do modo de comutação (para AN, AL, EUA, Taiwan)
2571886T01	3004209T01	Fonte de alimentação do modo de comutação (para UE)
INDPSU003M	N/A	Fonte de alimentação do modo de comutação (para Índia)

Tabela 2: Fontes de alimentação/Transformadores autorizados pela Motorola Solutions (continuação)

Fonte de Alimentação Base	Usar com Cabo de Alimentação com a ref. ^a	Descrição
PS000037A01	N/A	Transformador de potência de tensão única (para a UE)
PS000037A02	N/A	Transformador de potência de tensão única (para HK, RU)
PS000037A03	N/A	Transformador de potência de tensão única (para a Aus, NZ)
PS000037A04	N/A	Transformador de potência de tensão única (para a Argentina)
PS000037A05	N/A	Transformador de potência de tensão única (para a China)
PS000037A06	N/A	Transformador de potência de tensão única (para a Coreia)
PS000037A07	N/A	Transformador de potência de tensão única (para o Brasil)

Nota: em Taiwan, apenas a fonte de alimentação/transformador 25009297001 está disponível.

Instruções de utilização

Os carregadores individuais só estão previstos para serem utilizados com as baterias autorizadas pela Motorola Solutions que estão listadas na Tabela 1 da página 4. Outras baterias poderão não ser carregadas corretamente.

A cavidade do carregador acomoda um rádio equipado com bateria ou apenas uma bateria. **Desligue o rádio antes de carregar uma bateria instalada no rádio.** Para carregar uma bateria, siga o procedimento seguinte: (consulte a Figura 1, página 10)

1. Encaixe a extremidade arredondada do cabo do transformador na entrada da parte de trás do carregador.
2. Ligue o transformador a uma tomada CA adequada. O LED do carregador pisca uma vez a verde para indicar uma ligação bem efetuada.
3. Introduza uma bateria ou um rádio com bateria (rádio desligado), na cavidade do carregador:
 - a. alinhe os entalhes de cada lado da bateria com as saliências correspondentes em ambos os lados da cavidade do carregador;
 - b. empurre a bateria em direção à parte de trás da cavidade;
 - c. empurre a bateria para dentro da cavidade do carregador, certificando-se de que existe um contacto total entre o carregador e os contactos da bateria.

4. Quando a bateria estiver devidamente encaixada na cavidade, o LED do carregador acende-se conforme indicado na Tabela 3 das páginas 11-13.

Nota: carregue as baterias novas durante a noite para assegurar um carregamento completo.

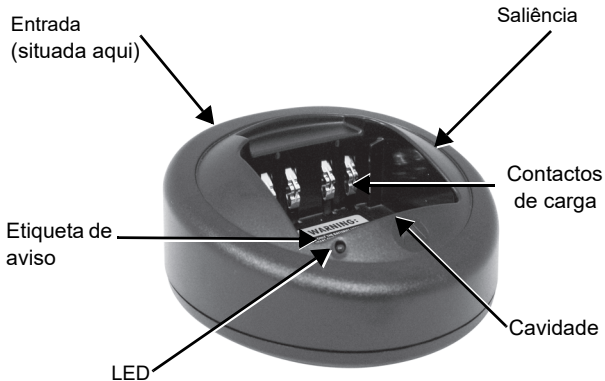


Figura 1: Carregador de baterias

Deteção e resolução de problemas

Durante a deteção e resolução de problemas, verifique sempre a cor do LED:

Tabela 3: Indicações fornecidas pelo LED quanto ao estado da bateria/carregador

Cor do LED	Estado da bateria/carregador
Nenhuma indicação do LED	A cavidade da bateria está vazia. Ou, a bateria não está totalmente encaixada na cavidade da bateria no carregador ou há algo a impedir que o carregador detete a bateria.
Verde intermitente único	Ligação do carregador bem efetuada.
Vermelho intermitente	O carregador detetou corretamente uma bateria na cavidade da bateria. O carregador identificou a bateria como inválida, danificada ou sobrecarregada. O carregador pode ter detetado um contacto aberto ou em curto-circuito na bateria, dados corrompidos na bateria, um identificador Motorola Solutions inválido no dispositivo de memória da bateria, a inexistência de dispositivo de memória na bateria ou um código com valores da resistência da bateria de níquel inválido.

Tabela 3: Indicações fornecidas pelo LED quanto ao estado da bateria/carregador (continuação)

Cor do LED	Estado da bateria/carregador
Vermelho constante	<p>O carregador detetou corretamente uma bateria na cavidade da bateria.</p> <p>O carregador está a carregar a bateria. A bateria tem uma carga de 0–90%.</p>
Cor-de-laranja intermitente	<p>O carregador detetou corretamente uma bateria na cavidade da bateria.</p> <p>O carregador está a aguardar para aplicar carga rápida à bateria.</p> <p>Nota: a demora pode dever-se ao facto de a bateria estar muito quente, muito fria ou excessivamente descarregada. Quando a temperatura da bateria atingir um valor aceitável ou quando o carregador recuperar a bateria da condição de excessivamente descarregada, o carregador passará para o modo de carregamento apropriado.</p>
Verde intermitente	<p>O carregador detetou corretamente uma bateria na cavidade.</p> <p>O carregador está a carregar a bateria. A bateria de níquel está a completar a carga. A bateria de lítio tem mais de 90% de carga.</p>

Tabela 3: Indicações fornecidas pelo LED quanto ao estado da bateria/carregador (continuação)

Cor do LED	Estado da bateria/carregador
Verde constante	O carregador detetou corretamente uma bateria na cavidade. O carregamento da bateria de níquel está concluído. A carga da bateria de lítio é superior a 95% do total.

Assistência

Os carregadores individuais não são reparáveis. Encomende carregadores sobressalentes conforme necessário.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e o logótipo M Estilizado são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Motorola Trademark Holdings, LLC e são usadas mediante licença. As restantes marcas comerciais são propriedade dos respetivos proprietários.

© 2011 e 2020 Motorola Solutions, Inc. Todos os direitos reservados.

Notas

ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО: NNTN8117A

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

В данном документе содержатся важные инструкции по технике безопасности и эксплуатации. Внимательно прочтите эти инструкции и сохраните их для дальнейшего использования.

Перед тем как приступить к использованию зарядного устройства прочтите все инструкции и инструкции по технике безопасности, прочтите всю информацию на (1) самом устройстве; (2) аккумуляторе; (3) радиостанции, в которой используется аккумулятор.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

1. Для того, чтобы уменьшить риск травмы, заряжайте только аккумуляторы, утвержденные компанией Motorola Solutions и перечисленные в Табл. 1. Другие аккумуляторы могут взорваться с причинением травм и иного ущерба.
2. Применение аксессуаров, не рекомендуемых компанией Motorola Solutions, увеличивает риск пожара, поражения током и травм.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

3. Для уменьшения опасности повреждений штекера и шнура при отсоединении зарядного устройства беритесь за штекер, а не за шнур.
4. Удлинительный шнур можно использовать только в случае крайней необходимости. Использование неподходящего удлинительного шнура может привести к возникновению опасности пожара и поражения электротоком. Если необходимо использовать удлинительный шнур, обеспечьте использование шнура 18 AWG, если длина шнура не превышает 30,48 метра и 16 AWG, если длина шнура не превышает 45,72 метра.
5. Для уменьшения опасности пожара, поражения электротоком и получения травм не используйте сломанное или даже слегка поврежденное зарядное устройство. Передайте его квалифицированному представителю компании Motorola Solutions.
6. Не разбирайте зарядное устройство. Оно не подлежит ремонту, и запчасти для него не предусмотрены. Разборка зарядного устройства может привести к поражению электротоком или возгоранию.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

7. Для снижения опасности поражения электротоком выньте вилку шнура питания зарядного устройства из сетевой розетки перед выполнением какого-либо обслуживания или чистки.
8. Это изделие класса А. В бытовых условиях данное изделие может создавать радиопомехи, и от пользователя может потребоваться принятие соответствующих мер.

Техника безопасности при эксплуатации

- При зарядке аккумуляторов выключите радиостанцию.
- Данное оборудование непригодно для эксплуатации вне помещений. Использовать только в условиях низкой влажности.
- Подсоединяйте оборудование только к источнику питания с соответствующим напряжением (указанным на изделии). Отключите от источника электропитания, вынув штекер питания.
- Сетевая розетка, в которой подключается данное оборудование, должна находиться поблизости и быть легко доступной.

- Если в оборудовании используются предохранители, заменять их следует только на предохранители, соответствующие типу и номиналу, указанным в документации для оборудования.
- Температура в помещении, где находится зарядное устройство, не должна превышать 40 °С.
- Выходная мощность блока питания не должна превышать номинальные значения, указанные в табличке на нижней стороне зарядного устройства.
- Расположите шнур так, чтобы на него нельзя было наступить /споткнуться, чтобы на него не попадала вода и чтобы он не подвергался повреждающему воздействию или силам.

Технические характеристики зарядного устройства

Вход: 14 В \pm 5%, 1 А

Выход: 8,4 В \pm 5%, 1,25 А

Аккумуляторы, утвержденные компанией Motorola Solutions

Перечисленные в Табл. 1 аккумуляторы утверждены для использования с одноместным зарядным устройством.

Таблица 1: Аккумуляторы, утвержденные компанией Motorola Solutions

Номер комплекта (детали)	Платформа/Описание
PMNN4065 PMNN4104 PMNN4412 PMNN4415	MOTOTRBO / NiMH
PMNN4406 PMNN4416 PMNN4463	MOTOTRBO / литий-ионный
PMNN4435*	MOTOTRBO / литий-ионный *Аккумулятор с длительным сроком службы (обычно 1000 полных циклов зарядки/разрядки)
PMNN4066 PMNN4077 PMNN4101 PMNN4103 PMNN4407 PMNN4409 PMNN4413 PMNN4417 PMNN4418 PMNN4448 PMNN4491	MOTOTRBO / IMPRES, литий-ионный

Русский

Таблица 1: Аккумуляторы, утвержденные компанией Motorola Solutions (продолжение)

Номер комплекта (детали)	Платформа/Описание
PMNN4069 PMNN4102 NNTN8129	MOTOTRBO / IMPRES, литий-ионный, FM
PMNN4488	Литий-ионный аккумулятор IMPRES IP68, 3000 мАч для поясного зажима с функцией вибрации
PMNN4489	MOTOTRBO / IMPRES, литий-ионный, TIA4950 HazLoc IP68
PMNN4490	
PMNN4493	IMPRES, литий-ионный, 3000 мАч IP68
NNTN7789	MOTOTRBO / IMPRES, литий-ионный, CSA
NNTN8560	MOTOTRBO / IMPRES, литий-ионный, TIA4950 HazLoc IP67

Примечание. Для Тайваня доступен только аккумулятор PMNN4493AC.

Источники питания и трансформаторы, утвержденные компанией Motorola Solutions

Зарядное устройство Класса 2 следует использовать с непосредственно подключаемыми трансформаторами, утвержденными компанией Motorola Solutions и перечисленными ниже.

Таблица 2: Источники питания/трансформаторы, утвержденные компанией Motorola Solutions

Базовое электропитание	Использовать с линейным шнуром №	Описание
2571586S07	НЕТ	Трансформатор 240 В (для ЕС)
2571586S06	НЕТ	Трансформатор 230 В (для Гонконга, Великобритании)
2571586S11	НЕТ	Трансформатор 220–240 В (для Аргентины)
2564060M02	НЕТ	Трансформатор 240 В (для Китая)
25012006001	3004209T01	Импульсный источник питания (для ЕС)
	3004209T02	Импульсный источник питания (для Гонконга, Великобритании)
	3004209T07	Импульсный источник питания (для Австралии, Новой Зеландии)
	3004209T13	Импульсный источник питания (для Кореи)
	3004209T15	Импульсный источник питания (для Японии)
	3004209T16	Импульсный источник питания (для Бразилии)
25009297001	НЕТ	Импульсный источник питания (для Сев. Америки, Лат. Америки, США и Тайваня)

Таблица 2: Источники питания/трансформаторы, утвержденные компанией Motorola Solutions (продолжение)

Базовое электропитание	Использовать с линейным шнуром №	Описание
2571886T01	3004209T01	Импульсный источник питания (для ЕС)
INDPSU003M	НЕТ	Импульсный источник питания (для Индии)
PS000037A01	НЕТ	Адаптер питания на одно напряжение (для ЕС)
PS000037A02	НЕТ	Адаптер питания на одно напряжение (для Гонконга, Великобритании)
PS000037A03	НЕТ	Адаптер питания на одно напряжение (для Австралии, Новой Зеландии)
PS000037A04	НЕТ	Адаптер питания на одно напряжение (для Аргентины)
PS000037A05	НЕТ	Адаптер питания на одно напряжение (для Китая)
PS000037A06	НЕТ	Адаптер питания на одно напряжение (для Кореи)
PS000037A07	НЕТ	Адаптер питания на одно напряжение (для Бразилии)

Примечание. Для Тайваня доступен только блок питания/преобразователь 25009297001.

Инструкции по эксплуатации

Одноместные зарядные устройства предназначены только для зарядки аккумуляторов, утвержденных компанией Motorola Solutions и указанных в Табл. 1 на стр. 5. Другие аккумуляторы могут плохо заряжаться.

В гнездо зарядного устройства можно устанавливать как сам аккумулятор, так и радиостанцию с аккумулятором. **Перед зарядкой аккумулятора внутри радиостанции выключите радиостанцию.** Чтобы зарядить аккумулятор, следуйте следующей процедуре: (см. Рис. 1 на стр. 11)

1. Вставьте округлый конец шнура трансформатора в гнездо задней части трансформатора.
2. Подключите трансформатор к соответствующему источнику переменного тока. Светодиодный индикатор зарядного устройства один раз вспыхнет зеленым цветом, показывая успешное включение.
3. Вставьте аккумулятор или радиостанцию (выключенную) с аккумулятором в гнездо зарядного устройства. Для этого:
 - а. Совместите канавки на каждой из боковых стенок аккумулятора с соответствующими выступающими направляющими ребрами гнезда зарядного устройства.

- b. Задвиньте аккумулятор внутрь гнезда по направляющим.
 - c. Задвиньте аккумулятор в гнездо до полного соприкосновения контактов зарядного устройства и аккумулятора.
4. Когда аккумулятор будет правильно вставлен в люльку, светодиодный индикатор зарядного устройства загорится в соответствии с Табл. 3 на стр 12-14.

Примечание. Чтобы обеспечить полную зарядку, заряжайте новые аккумуляторы в течение ночи.

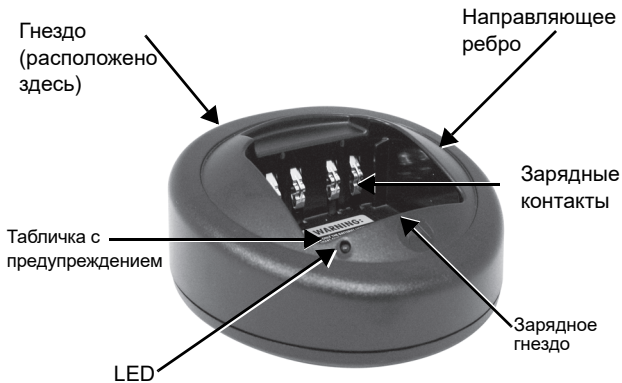


Рисунок 1: Зарядное устройство для аккумулятора

Устранение неисправностей

При устранении неисправностей обязательно обращайтесь внимание на цвет светодиодного индикатора:

Таблица 3: Светодиодная индикация статуса аккумулятора/зарядного устройства

Цвет индикатора	Статус аккумулятора/зарядного устройства
Индикатор не горит	Зарядное гнездо пустое, аккумулятор вставлен не полностью, или что-то мешает зарядному устройству обнаружить аккумулятор.
Одна зеленая вспышка	Успешное включение зарядного устройства.
Мигающий красный	Зарядное устройство обнаружило аккумулятор в зарядном гнезде. Зарядное устройство считает аккумулятор не совместимым, поврежденным или чрезмерно заряженным. Зарядное устройство обнаружило разомкнутый или закороченный контакт аккумулятора, ошибку в данных аккумулятора, недействительный идентификатор Motorola Solutions в устройстве памяти аккумулятора, отсутствие устройства памяти аккумулятора или недействительный резистор никелевого аккумулятора.

Таблица 3: Светодиодная индикация статуса аккумулятора/зарядного устройства (продолжение)

Цвет индикатора	Статус аккумулятора/зарядного устройства
Непрерывный красный	<p>Зарядное устройство обнаружило аккумулятор в зарядном гнезде.</p> <p>Зарядное устройство заряжает аккумулятор. Аккумулятор заряжен на 0-90%.</p>
Мигающий желтый	<p>Зарядное устройство обнаружило аккумулятор в зарядном гнезде.</p> <p>Зарядное устройство ожидает начала быстрой зарядки аккумулятора.</p> <p>Примечание. Ждать может потребоваться, потому что аккумулятор слишком горячий, слишком холодный или слишком разряженный. После того, как температура аккумулятора станет приемлемой или зарядное устройство выведет аккумулятор из чрезмерно разряженного состояния, зарядное устройство перейдет на соответственный режим зарядки.</p>
Мигающий оранжевый	<p>Зарядное устройство обнаружило аккумулятор в зарядном гнезде.</p> <p>Зарядное устройство заряжает аккумулятор. Идет произвольная подзарядка никелевого аккумулятора. Литиевый аккумулятор заряжен более, чем на 90%.</p>

Таблица 3: Светодиодная индикация статуса аккумулятора/зарядного устройства (продолжение)

Цвет индикатора	Статус аккумулятора/зарядного устройства
Непрерывный зеленый	Зарядное устройство обнаружило аккумулятор в зарядном гнезде. Зарядка никелевого аккумулятора закончена. Литиевый аккумулятор заряжен более, чем на 95%.

Сервисное обслуживание

Одноместные зарядные устройства ремонту не подлежат. Заказывайте новые зарядные устройства по мере необходимости.



MOTOROLA SOLUTIONS

Taiwan Contact:

摩托羅拉系統股份有限公司，
臺北市中山區民生東路3段2號5樓之1

EU Contact:

Motorola Solutions,
Czerwone Maki 82,
30-392 Krakow,
Poland

Контактна інформація:

Моторола Солюшинс Системз Польща
вул. Червоне Маки, 82,
30-392 Краків,
Польща



68009528001-EF

Printed in

